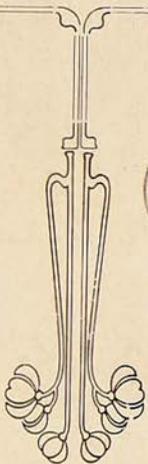


10(1184-50)

10(1184-50)  
~~9(593-60)~~

# Album Gráfico del Terremoto



327

## del Norte

IMPRENTA UNIVERSITARIA

— Estado 65 — SANTIAGO —

GUSTAVO MIRANDA

EDITOR

Casilla 1779 — SANTIAGO

1923

DR

A vertical barcode sticker with the letters "DR" printed above it.

# EL ALBUM

Compendiar en un libro todas las noticias, todos los detalles, todos los incidentes, todas las informaciones gráficas de la gran catástrofe que el 10 de Noviembre de 1922 asoló la región norte de nuestro país, es una obra laudable y digna de apoyo, porque es una contribución importante a la historia nacional.

Los historiadores que más tarde quieran documentarse acerca de esta gran calamidad encontrarán en este libro, no sólo una recopilación de datos descarnados, sino las palpitaciones mismas del alma nacional a raíz de producido el desastre, el estremecimiento de angustia que recorrió al país de uno a otro extremo, la impresión fresca y viva de lo que se sintió, se dijo y se hizo en el extranjero ante nuestra desgracia y el testimonio caluroso de ese noble sentimiento de altruismo y generosidad que dominó en todos nuestros compa-

triotas y en todas las naciones amigas y que acumuló en pocos días cuantiosos capitales con que acudir en socorro de los damnificados.

Cosas son éstas que en vano se buscarán en las descripciones científicas de la catástrofe o en los datos estadísticos de los daños que ha producido. La frialdad de la ciencia, la inflexibilidad de las cifras nada tienen que ver con los sentimientos y los impulsos de los corazones. Y estos impulsos y estos sentimientos son también factores que la historia debe tomar en cuenta para pintar el aspecto moral de los hechos y para apreciarlos en todo su valor.

Vinculada a la duración efímera de las hojas de los periódicos, esas notas vivas y cálidas de la gran catástrofe se perderían lastimosamente. Editadas en un libro, conservarán su calor y su vida y podrán agitar el corazón de las generaciones del

porvenir con la misma intensidad con que han hecho vibrar los nuestros, despertando en aquéllos los mismos nobles impulsos, las mismas generosidades, las mismas abnegaciones. Un libro de esta especie será, pues, ánfora cerrada que no dejará escapar el perfume de las altas virtudes de que ha dado prueba en estas tristes circunstancias el alma nacional.

Una buena parte de las ganancias que este libro procure se destinará al noble objeto de aliviar las miserias de los damnificados. Otra razón más para que el público lo acoja con interés.

M. J. ORTIZ.  
(Bergerac.)



## La Catástrofe del Norte.



Excmo. Señor don Arturo Alessandri.

El día 11 de Noviembre último, el país fué dolorosamente sorprendido con la noticia de que una espantosa catástrofe había destruído las ciudades de Copiapó, Vallenar, Huasco, Chañaral, Freirina y Coquimbo.

Los primeros telegramas no dieron a conocer la verdadera magnitud de esta desgracia, pero a medida que se fueron conociendo con más detalles, una profunda impresión y un sincero pesar invadió el ánimo de todos nuestros conciudadanos.

Y conocidos ya en toda su amplitud, uno de los primeros acuerdos del Supremo Gobierno, fué de organizar una visita de inspección a las regiones devastadas, a fin de conocer de visu los destrozos causados por el terremoto y a fin también de llevar un auxilio moral y un consuelo a esos desgraciados connacionales.

Fué entonces, cuando el propio Presidente de la República estimó de su deber visitar personalmente a sus compatriotas en desgracia para darles un testimonio de su profundo interés y para ofrecerles en nombre de la República el apoyo que necesitaban.

Este noble gesto del Primer Mandatario encontró honda satisfacción

en toda la República porque todos comprendieron la reacción que esa visita había de traer a esos atribulados espíritus, y pocos días después partió a bordo del acorazado «Latorre», barco de grandes recursos, la siguiente comitiva, presidida por el señor Alessandri:

Director General de la Armada, don Francisco Neff.

Director General de los FF. CC. del Estado, don Rodolfo Jaramillo.

Director General de Obras Públicas, don Guillermo Illanes.

Director General de Correos y Telégrafos, don Enrique Vergara.

Ministro de Guerra y Marina, don Hernán Correa Roberts.

Ministro de Industria y Obras Públicas, don Miguel Letelier.

Senador por Coquimbo, don Abraham Gatica.

Diputado, señor Enrique Oyarzún.

Diputado, señor Bruno Sergio Pizarro.

Secretario de Su Excelencia, don Arturo Olavarría.

Edecán del Servicio, don Pedro Alvarez.

Don Galvarino Gallardo Nieto.



## Impresiones del Presidente de la República sobre su viaje al norte.

«Jamás habría podido imaginarme las dolorosas proporciones de la reciente catástrofe, y nunca sospeché que ellas alcanzarían las proyecciones que en realidad tiene el terremoto.

«Vengo con el espíritu profundamente congojado por esta inmensa desgracia y por tantas y tantas calamidades.

«Cada momento celebro más la resolución que adopté de visitar las provincias más heridas por el terremoto, lo que me ha permitido formar impresión personal y propia sobre lo acaecido, dejándome, así, en aptitud de aportar un contingente efectivo en orden a las medidas más urgentes y eficaces que cumple tomar a fin de restablecer la normalidad y la vida activa en aquellas poblaciones tan cruelmente azotadas por el destino.

«Es indispensable proceder con energía y celeridad, tratándose de reconstruir las ciudades destruidas, y para ello, deberá estudiarse primeramente la forma cómo podrá arbitrase el dinero necesario que exigirá la reedificación de los edificios públicos, por una parte, y por otra, el cumplimiento del deber de llevar auxilios eficaces y fáciles a los particulares para que rehagan sus viviendas totalmente derribadas.

«Es obvia la conveniencia de utilizar esta triste oportunidad como la única ocasión que se presenta para procurar que la reconstrucción, se realice sobre bases modernas y con materiales adecuados, dentro del propósito de que las futuras habitaciones ofrezcan la posible resistencia en circunstancias análogas a las de la reciente conmoción. Los técnicos que me han acompañado durante la visita al norte estiman relativamente fácil la solución para el porvenir, aprovechando las lecciones que deja esta luctuosa experiencia.

«Me es especialmente grato dejar constancia de la suprema entereza y resignada resolución con que nuestros conciudadanos del norte han recibido la catástrofe, y nuevamente comprobamos la pujanza y energía de nuestra raza, estas mismas virtudes que siempre fueron factor dominante de los chilenos en horas de prueba y de infortunio.

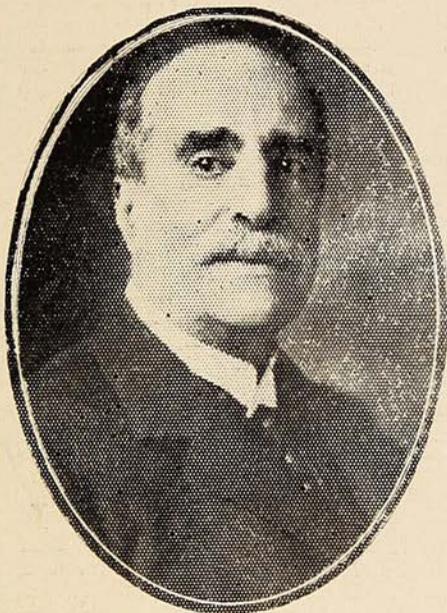
«También me fué profundamente grato comprobar la forma altamente satisfactoria, y, en ocasiones, de verdadero heroísmo, en que todos los funcionarios públicos, han cumplido sus deberes, durante la catástrofe, y en las horas subsiguientes. Todos los habitantes, heridos por el terremoto, acampando en la plaza pública de cada ciudad, hacien-

do materialmente vida de gitanos, llegaban hasta mí diciéndome palabras que expresaban sus agradecimientos para con los funcionarios públicos, y a ellos uno y yo también mi gratitud porque es menester pagar con el estímulo del reconocimiento las obras de abnegación en horas difíciles para nuestros semejantes.

«Me entregaré con todo empeño y la más decidida tenacidad a la tarea de impulsar la obra restauradora de las regiones que hoy presentan un cuadro impresionante de ruinas y desolaciones, y creeré cumplir un deber preferente recabando de quienes corresponda, según la Constitución, todas las medidas necesarias para que cada ciudad destruida resurja de sus escombros y para que sus atribulados habitantes recuperen cuanto antes la tranquilidad y los medios de seguir trabajando.

«Afortunadamente, en presencia de estas desgracias, todos tenemos el derecho, más aún, el deber de confiar en que no habrá obstáculos capaces de retardar o frustrar la acción reparadora de los Poderes Públicos, porque se trata de nuestros conciudadanos y de importantes ciudades que mucho han contribuido a la formación de la riqueza nacional.»

## Comité General de Socorros Pro Damnificados del Norte.



Don Ismael Tocornal,  
Presidente del Comité General de Socorros.

En atención a la magnitud de la catástrofe de tan dolorosas consecuencias para tantos hogares, el Ministerio del Interior nombró el siguiente Comité para que recoja erogaciones en todo el territorio de la República a fin de incrementar los fondos destinados a la ayuda de los damnificados.

Presidente, don Ismael Tocornal; vicepresidente, Obispo de Dodona don Rafael Edwards; Secretarios: don Alfonso Bulnes y don Hernán Alessandri; miembros, señores: Pedro Aguirre Cerda, Dr. Gregorio Amunátegui, Gonzalo Bulnes, Víctor Celis Maturana, Samuel Claro Lastarria, Pedro Correa Ovalle, Luis Correa Ramírez, Carlos Cousiño, Luis Garnham, Antonio Huneus, Rafael Luis Gumucio, José Maza, Luis Porto Seguro, Roberto Pouchouq, Alejandro Rossetot, Carlos Silva Vildósola, Enrique Tagle Moreno, Pedro A. Torres, José Ureta, Ismael Valdés Valdés y Gustavo Walker Martínez.

## Condolencias Extranjeras.

Copiamos a continuación, algunas de las numerosas manifestaciones de pesar, enviadas a nuestro Gobierno por países, instituciones y personalidades extranjeras:

### De los EE. UU. de Norte América:

«WASHINGTON.—Profundamente afectado al imponerme de la terrible catástrofe que ha sobrevenido a vuestro país, causando tan grandes pérdidas de vidas y propiedades, mis conciudadanos junto conmigo, hacen presentes sus sentimientos de afección y simpatía en esta hora de grandes sufrimientos y de pesar nacional. La Cruz Roja Americana se ofrecerá con prontitud para prestar aquella asistencia que esté al alcance de sus facultades, y espero que Vuestra Excelencia no habrá de dudar en hacerme saber si esta organización puede servir en cualquier forma a la población del territorio destruido.—WARREN G. HARDING, Presidente de los EE. UU. de Norte América.»

### Respuesta de S. E.

«SANTIAGO.—Warren G. Harding, Presidente de los Estados Unidos de Norte América.—Washington.—El pueblo y el Gobierno de mi país se sienten profundamente con-

movidos por las palabras tan afectuosas como delicadas con que V. E., en su propio nombre y en el del gran pueblo americano, hace sentir su condolencia por la desgracia que nos aflige. Agradezco también sinceramente el ofrecimiento que V. E. me hace de los valiosos e importantes servicios de la Cruz Roja Americana. Reitero con toda sinceridad mis votos por la felicidad siempre creciente del pueblo americano y por la ventura personal de V. E., a quien saludo con fraternal afecto.—ARTURO ALESSANDRI, Presidente de la República de Chile.»

### De los EE. UU. del Brasil:

«RIO DE JANEIRO.—Quiera V. E. aceptar mis sinceros sentimientos de pesar por las lamentables consecuencias del terremoto, cuya noticia ha causado gran consternación en el Brasil.—EPITACIO PESSOA, Presidente de los EE. UU. del Brasil.»

### De la República del Uruguay:

«MONTEVIDEO.—Profundamente impresionados ante la magnitud de la catástrofe, presentan a V. E., por mi intermedio, el Gobierno y el pueblo uruguayos, sus más ex-

presivos sentimientos. Aprovecho la oportunidad para reiterar, a V. E., con las seguridades de mi más alta consideración, mis cordiales y muy amistosos saludos.—BALTASAR BRUM, Presidente de la República Oriental del Uruguay.»

### De los EE. UU. Mejicanos:

«MÉJICO.—En nombre del pueblo mejicano y en el mío propio, ruego a V. E. que tenga a bien aceptar para sí y para el pueblo chileno, la expresión de nuestra condolencia muy sincera, por los luctuosos sucesos a que dieron lugar los últimos terremotos.—A. OBREGÓN, Presidente de los Estados Unidos Mejicanos.»

### De la República de Panamá:

«PANAMÁ.—Profundamente conmovido por las noticias de las desgracias ocurridas con motivo del terremoto que ha causado la ruina de propiedades y pérdidas de tantas vidas, en nombre del pueblo y del Gobierno de Panamá y en el mío propio, envíole las más sinceras expresiones de condolencia.—BELISARIO PORRAS, Presidente de la República de Panamá.»

#### **Del Rey de Italia:**

«ROMA.—Me he impuesto con el más vivo dolor de la terrible desgracia que ha herido una próspera región de ese noble país. Seguro de interpretar los sentimientos de los italianos que siempre recuerdan la generosa participación de los chilenos en caso semejante de una desgracia de Italia, envío a V. E. la expresión de mi más sentida condolencia y profunda simpatía.—VICTOR MANUEL, Rey de Italia.»

#### **Del Rey de Bélgica:**

«Excmo. señor Presidente de la República de Chile.—SANTIAGO.—Yo expreso a V. E. con ocasión del terrible cataclismo, la simpatía profunda de toda la nación belga.—ALBERTO, Rey de Bélgica.»

#### **De S. S. el Papa:**

«ROMA.—El Sumo Pontífice envió despachos al Obispo de La Serena, Monseñor Silva Cotapos, y al Nuncio Apostólico, en Santiago, Monseñor Masella, invitándolos a contribuir en la obra de socorrer a los damnificados en el reciente terremoto y encargándoles de hacer presente sus condolencias al Gobierno de la República.

#### **Respuesta del Gobierno Chileno:**

«SEÑOR NUNCIÓ: Tengo el honor de actuar

recibo de la nota fechada el 21 de Noviembre en curso, por la cual se sirve V. E. manifestar que Su Santidad el Sumo Pontífice Pío XI le encarga expresar a S. E. el Presidente de la República sus condolencias por los desastrosos efectos del terremoto, que asoló hace pocos días dos de las provincias de este país.

Hace constar V. E. en la nota referida, que los sufrimientos de los chilenos encuentran eco doloroso en el corazón del Santo Padre, quien generosamente ha querido contribuir con la suma de diez mil pesos al socorro de los más necesitados y afligidos por la catástrofe.

En nombre de S. E. el Presidente de la República agradezco muy hondamente esta expresión de pesar cuya forma especialmente delicada significa un consuelo para la República en estos momentos de dolor y manifiesta una vez más la profundidad de los sentimientos con que su Santidad comparte las desgracias de la humanidad.

Quiero también hacer presente a V. E. nuestro vivo reconocimiento por la dádiva del Sumo Pontífice en favor de los damnificados de esta catástrofe.

Al rogar a V. E. quiera hacer llegar hasta Su Santidad Pío XI los sentimientos expresados en la presente comunicación, me es grato aprovechar la oportunidad para reiterar a V. E. las seguridades de mi más alta consideración.—CARLOS ALDUNATE S.»

#### **De la República Argentina:**

«BUENOS AIRES.—Al Excmo. Presidente de la República.—Santiago de Chile.—La noticia del siniestro ocurrido en Chile ha producido en toda la República una profunda impresión que aviva aún más la fraternal simpatía que se profesa al pueblo chileno. Interpretando esos sentimientos de amistad que participo íntimamente a V. E., ruego aceptar la expresión del pesar con que el pueblo argentino comparte en esta hora de inquietud el dolor que aflige a vuestro país.—ALVEAR, Presidente de la República Argentina.»

#### **Del Gobierno Alemán:**

El Ministro de Alemania visitó al Presidente de la República para transmitirle unas instrucciones telegráficas de Berlín en las que el Gobierno Alemán y el Presidente del Reich se asocian al duelo que nos aflige.

#### **De la República de Cuba:**

«EXCMO. SEÑOR PRESIDENTE DE LA REPÚBLICA DE CHILE.—Santiago.—Ruego a V. E. acepte el testimonio de profunda pena que se ha sentido en toda la nación cubana por la terrible catástrofe ocurrida en ese país hermano, al que nos unen los lazos más estrechos de amistad y simpatía.—ALFREDO ZAYAS, Presidente de la República de Cuba.»

### De la República del Ecuador:

«QUITO.—EXCMO. SEÑOR ARTURO ALESSANDRI.—SANTIAGO.—Conocida en toda su enorme magnitud la catástrofe que acaba de sobrevenir a Chile, presento a V. E. y al pueblo chileno a nombre del Gobierno y del pueblo ecuatorianos y al propio mío, la expresión de nuestro más sincero pesar.—JOSÉ LUIS TAMAYO, Presidente del Ecuador.»

### Del Rey de España:

«MADRID.—Presidente de la República.—SANTIAGO.—Apenado profundamente por las desgracias ocurridas con motivo del terremoto, reciba la Nación Chilena mi sentido pésame con sentimientos afectuosos de simpatía compartidos por el pueblo español.—ALFONSO, Rey de España.»

### De la República de Portugal:

«LISBOA.—A S. E. don Arturo Alessandri. Santiago.—Acompaño a la nación portuguesa en el sentimiento profundo que ella experimenta por los terribles desastres que han afligido a la laboriosa población de esa floreciente República y hago votos en nombre del pueblo de mi mando porque termine la serie de fenómenos que han traído tan perniciosas consecuencias.—ANTONIO JOSE D'ALMEIDA, Presidente de Portugal.»

### Del Príncipe de Baviera:

«MADRID.—Presidente de la República.—SANTIAGO.—Me asocio de corazón a V. E. por la sensible catástrofe que aflige a ese querido país.—FERNANDO DE BAVIERA.»

### Del Congreso Español:

«MADRID.—En la sesión realizada en el Congreso de los Diputados se acordó por unanimidad, hacer constar en el acta, el sentimiento de la Cámara por la catástrofe de Chile y dirigir un telegrama de condolencia al Gobierno de dicha nación.»

### Del Lord Mayor de Liverpool:

«LIVERPOOL.—Presidente Alessandri.—MONEDA.—SANTIAGO.—Dolorosamente impresionado por la terrible calamidad recaída sobre vuestro país. Acepte V. E. mis sinceras simpatías.—LORD MAYOR LIVERPOOL.»

### Del Ayuntamiento de Madrid:

«MADRID.—Presidente de la República. Santiago.—El Ayuntamiento de Madrid lamenta profundamente la catástrofe ocurrida en esa nación hermana.—EL ALCALDE, CONDE VALLE.»

### De don Lorenzo Anadón., Ex-Ministro de Argentina en Chile:

«BUENOS AIRES.—EXCMO. SEÑOR ARTURO ALESSANDRI.—SANTIAGO.—Después de las noticias incompletas de los primeros días, estamos ahora recibiendo informaciones detalladas que nos revelan toda la magnitud del cataclismo que ha asolado a tan extensa zona del territorio chileno.—Muy afectado por esta gran desgracia que parece haber superado al terremoto de 1906, de cuyas dolorosas inquietudes participé en su hora, presento a V. E. la expresión de mi solidaridad con ese Gobierno y ese pueblo en la nueva tragedia que los aflige.—LORENZO ANADÓN.»

### Del Cuerpo Consular Residente:

«EXCMO. SEÑOR MINISTRO.—El Honorable Cuerpo Consular residente, hondamente impresionado por la horrible catástrofe que ha desolado la más rica y progresista región de la provincia de Atacama, dejando a sus laboriosos habitantes sumidos en el dolor y la miseria y llevando a la vez, el duelo a muchos hogares en todo el territorio de la República, desea hacer llegar hasta V. E., por nuestro intermedio, su más sentida expresión de pesar por la irreparable desgracia que hoy aqueja a la noble nación chilena.

Os rogamos, Excmo. señor sirváis de fiel intérprete de nuestro pesar ante el Supremo Gobierno y la persona del Excmo. señor Pre-

sidente de la República, don Arturo Alessandri.

Con las consideraciones de nuestro más alto respeto, somos del Excmo. señor Ministro, sus obsecuentes servidores.—El decano, DR. GIANELLI, cónsul general de Haití.—El secretario, A. MARIN NATES, cónsul del Ecuador.»

#### **De don Carlos Noel, Ex-Ministro de Argentina en Chile:**

«BUENOS AIRES.—Las desconsoladoras noticias que nos llegan, trayendo la dolorosa nueva, de las desgracias causadas por el fenómeno sísmico, ponen a nuestro pueblo en la mayor zozobra. Expreso a V. E. mi congoja y la de todos los habitantes de esta ciudad: es unánime y dolorosa la impresión recibida. Pónese una vez más a prueba la legendaria hombría de ese pueblo de fuertes varones. Ruego a V. E. haga llegar a él el eco de nuestra profunda y fraternal simpatía pidiéndole acepte mis íntimos sentimientos de condolencia y los de mis conciudadanos, que hacen suya la horda pena que aflige a los chilenos.—C. NOEL.»

#### **De la Liga Patriótica Argentina:**

El Presidente de la Liga Patriótica Militar, almirante Zegers, recibió del Presidente de la Institución análoga de la República Argentina, el siguiente telegrama:

«Consternados y condolidos enviamos al pueblo chileno por intermedio del Presidente de la Liga Patriótica Militar, nuestros cordiales sentimientos por la dura prueba que soporta con tanta fortaleza.—MANUEL CARLES, Presidente.»

#### **Contestación del Almirante Zegers:**

«Nación entera sabrá agradecer generosa condolencia que a nombre de la institución hermana, me envía su atento Presidente. La desgracia intensifica la fraternidad de pueblos que el destino quiera a común grandeza. Acepte cariñoso homenaje.—ALMIRANTE ZEGERS.»

#### **Del Gobernador de Salta:**

En la hora de la desgracia, que aflige a la nación hermana, el Gobierno y el pueblo de Salta, envían al de Chile, la expresión de su dolor por la terrible catástrofe sufrida. Salúdale, V. E. con mi consideración más distinguida.—A. GÜEMES, Gobernador de Salta.»

#### **De las Damas Argentinas.**

«AL EXCMO. SEÑOR PRESIDENTE DE LA REPÚBLICA DE CHILE, DR. ALESSANDRI.—Casa de la Moneda.—Santiago, Chile.—En nombre de la comisión de señoras constituí-

da en ésta con el fin de allegar recursos en beneficio de las regiones chilenas devastadas por el último terremoto nos permitimos hacer llegar al Excmo. señor Presidente la expresión del profundo pesar que nos embarga ante esta nueva desgracia que tan hondamente afecta al país hermano.—REGINA PACINI DE ALVEAR.—JOSEFINA ALVEAR DE ERRÁZURIZ.—JULIA ELENA A. DE MARTINEZ DE HOZ.—FELICIA D. DE DEL SOLAR.—TEODOLINDA A. DE LEZICA.—MAGDALENA B. DE SÁNCHEZ.—ELIA JOSEFINA A. DE NOEL.—A S. E. el Presidente de la República de Chile don Arturo Alessandri.—Santiago.»

#### **De Mr. William Braden:**

«EXCMO. SEÑOR ARTURO ALESSANDRI, SANTIAGO.—Chile.—Ruégole acepte nuestro más sentido pésame por la terrible desgracia.—WILLIAM BRADEN.»

#### **De don Fernando Díaz de Mendoza:**

«MADRID.—Doctor Alessandri, Presidente de la República.—Santiago.—Nos asociamos de corazón al dolor de Chile; acepte, ilustre Presidente, el testimonio de nuestra adhesión y gratitud.—FERNANDO DIAZ DE MENDOZA.»

**De la Asociación Americana de Chile:**

EXCMO. SEÑOR ARTURO ALESSANDRI.—Santiago.—Chile.—Profundas simpatías para la población chilena en desgracia.—Asociación Americana de Chile.»

**De la Compañía Hispano Americana de Electricidad:**

«BARCELONA.—Excmo. señor Presidente de la República de Chile.—Impresionados por magnitud catástrofe nos asociamos a sentimiento nacional.—Compañía Hispano Americana de Electricidad.»

**De la Liga de Damas Argentinas:**

«Señora Amalia E. de Subercaseaux.—SANTIAGO.—Rogamos sea intérprete sentimientos condolencia damas argentinas por desgracia que aflige pueblo chileno.—ORTIZ BASUALDO, presidenta.»

**Contestación de la Sra. de Subercaseaux:**

«Señora Ana de Ortiz Basualdo.—Presidenta Liga de Damas Argentinas.—BUENOS AIRES.—Damas chilenas, profundamente conmovidas agradecemos condolencias de nuestras queridas hermanas argentinas.—AMALIA E. DE SUBERCASEAUX.»

**De don Hipólito Irigoyen, Ex-Presidente de la República Argentina:**

EXCMO. SEÑOR ARTURO ALESSANDRI.—Santiago.—Ante el hondo infortunio que aflige a la Nación hermana, permita V. E. que lleguen hasta ella las expresiones de mi más sentido pesar.—HIPÓLITO IRIGOYEN.»

**Del señor Cardoso do Oliveira, Ex-Ministro de Brasi<sup>1</sup> en Chile:**

«PRESIDENTE DE LA REPÚBLICA.—Comparto fraternalmente el pesar de V. E. y del pueblo chileno por la horrible catástrofe.—CARDOSO DO OLIVEIRA.»

**Del Ministro de Suecia en Buenos Aires:**

«BUENOS AIRES.—Con verdadero sentimiento me asocio al profundo dolor que en estos momentos embarga a la noble nación chilena por la grave catástrofe sufrida, rogando a V. E. presentar al Excmo. señor Presidente mis más sentidas condolencias.—CARL HULT-GREN, Ministro de Suecia.»

**Del Ministro de Portugal en Buenos Aires:**

«BUENOS AIRES.—Ruego a V. E. aceptar expresión de mi profunda simpatía por las víctimas de la catástrofe ocurrida en Chile

y asimismo las seguridades de mi afecto a su país y de la sincera participación que tomo en su dolor.—ALBERTO D'OLIVEIRA, Ministro del Portugal.»

**De Mr. Joseph Shea. Ex-embajador de Estados Unidos:**

«INDIANÓPOLIS.—Sinceras simpatías y condolencias.—JOSEPH SHEA.»

**Del Canciller de Méjico:**

«MÉJICO.—Sírvese V. E. ser ante su Gobierno intermediario de los sentimientos de condolencia del Gobierno de Méjico y de los míos propios en ocasión de los tristes sucesos sísmicos que han sumido en el dolor al pueblo chileno y acepte V. E. las seguridades de mi más alta consideración.—El secretario de Relaciones Exteriores de Méjico.—PANI.»

**Del Municipio de Río Janeiro:**

Presidente del Concejo Municipal, Santiago.—En nombre del Concejo Municipal de Río me asocio sinceramente magno pueblo chileno, dolorosa catástrofe.—SILVA BRANDAO, Presidente.»

### **Del Concejo Deliberante de Buenos Aires:**

«BUENOS AIRES.—Señor Alcalde de la Ilustre Municipalidad de Santiago.—El Honorable Concejo Deliberante de Buenos Aires en su sesión última ha sancionado por el voto unánime de sus miembros una ordenanza por la que se remite a la Ilustre Municipalidad de Santiago la suma de \$ 20,000 nacionales para ser repartida entre las víctimas del terremoto que en estos momentos enluta a Chile.

Sirva esta sanción como una protesta de amistad del pueblo porteño que en estos tristes momentos lamenta con dolor la honda aflicción de sus hermanos.—VIRGILIO URIBURU.—LEOPOLDO LARCO.»

### **De los Boy-Scouts argentinos:**

«Señor Presidente de los Boy-Scouts de Chile, don José Alfonso.—Asociación Nacional Boy-Scouts Argentinos, dolorosamente impresionados por el desastre sufrido con motivo del movimiento de tierra, envía a sus hermanos de Chile, sentida condolencia y le ofrecen todo el concurso que crean necesario en esta triste circunstancia.—Esperamos órdenes.—TOMÁS SANTA COLOMA, Presidente.—LAUREANO A. BAUDIZZONE, Secretario.»

### **Contestación de don José Alfonso:**

«Señor Tomás Santa Coloma, Presidente Scouts.—Buenos Aires.—Profundamente agradecidos de la fraternidad y nobleza de vuestra adhesión.—JOSÉ A. ALFONSO, Presidente.»

### **De la Escuela Politécnica de Río Janeiro:**

«Ingeniero Mardones.—SANTIAGO.—Rogamos a su fineza expresar a S. E. el Presidente de la República nuestros sentimientos de profundo pesar por la gran catástrofe que aflige a la simpática nación amiga, de cuyo luto participan el Congreso Ferroviario y el Club de Ingeniería.—ANTONIO OLYNTHO Y GETULIO NEVES.»

### **Contestación del señor Mardones:**

«Excmo. señor Presidente me encarga manifestarles profundo reconocimiento Gobierno y pueblo chilenos, por delicada adhesión de ustedes a nuestro duelo y transmitirles sinceros votos por el bienestar y prosperidad de su país.—F. MARDONES.»

### **Del Nuncio Apostólico:**

«Obispo Silva Cotapos.—SERENA.—Penosamente impresionados tristes noticias reci-

bidas acerca daños producidos terremotos en Copiapó, Coquimbo y otras ciudades, en obispado, apresúrome comunicarle que me asocio dolor Vuestra Señoría y sus queridos diócesos y que elevaré mis súplicas Señor para víctimas inmenso desastre.—NUNCIO APOSTÓLICO.»

### **Del Jockey Club de Buenos Aires:**

«Señor Luis Barros Borgoño.—Presidente del Club de La Unión.—SANTIAGO.—En nombre de los socios del Jockey Club presento al señor Presidente la expresión de nuestro sentimiento de hondo pesar, por la desgracia que aflige a la nación chilena, hago votos porque los daños producidos por el terremoto no tengan la magnitud que se atribuye.—JOAQUÍN S. DE ANCHORENA, Presidente.—FEDERICO DE ALVEAR, Secretario.»

### **Contestación del señor Barros Borgoño:**

«En nombre socios Club de La Unión, ruego al señor presidente haga llegar a miembros de esa institución, la expresión de nuestro profundo reconocimiento por el gentil mensaje de simpatía que hemos recibido, inspirado en sentimientos de solidaridad y afecto que son debidamente apreciados por todos los chilenos.—LUIS BARROS BORGOÑO, Presidente.»

### **Del Círculo Chileno-Argentino:**

«El círculo Chileno-Argentino expresa a V. E. sus sinceras condolencias por la horrible desgracia que aflige al gran pueblo chileno.—Afectuosamente, ARTURO VALDIVIESO.»

### **De la Iglesia Evangélica:**

«EXCMO. SEÑOR ARTURO ALESSANDRI.—Santiago.—Comité de cooperación en América Latina representado las iglesias evangélicas y su órgano «La Nueva Democracia», mandan su condolencia y simpatía en la presente tragedia.»

### **De Mr. L. S. Rowe, ((Director de la Unión Panamericana):**

«WASHINGTON.—Envío expresión de condolencia por el catástrofe. Ruégole interpretar sentimientos de funcionarios Unión Panamericana y personales ante señor Presidente.—L. S. ROWE, Director General.»

### **Del Consejo Nacional de Mujeres Argentinas:**

«BUENOS AIRES.—Señora doña Amanda Labarca H., presidenta del Consejo Nacional de Mujeres de Chile.—Distinguida señora: En nombre de la mujer argentina, este Consejo Nacional de Mujeres, que presido, eleva

a usted su expresión de condolencia, intensamente sentida, en el seno de esta sociedad, ante la catástrofe sufrida por el país hermano. En estos momentos de dolor unánime es cuando se manifiestan los sentimientos de sincero afecto que vibran en el corazón de los argentinos hacia los chilenos, estrechando los lazos fraternales que unen a ambos pueblos.

Quiera usted aceptar señora mis sentimientos de verdadero pesar en estas horas de duelo, así como las seguridades de la mayor consideración y simpatía.—JULIA M. DE MORENO, presidenta.—BELÉN DE TEZANOS DE OLIVIER, secretaria.»

### **Contestación de la señora Labarca:**

«El Consejo Nacional de Mujeres de Chile, agradece conmovido el homenaje de sus hermanas argentinas y sus condolencias en esta hora de angustia y de prueba porque atraviesa la patria. Nuestra gratitud se unirá en adelante al afecto que sentimos por la nación hermana y afianzará más aún los lazos de solidaridad internacional que debe reinar entre nuestros dos países.—AMANDA LABARCA HUBERTSON, presidenta.—FRESIA ESCOBAR M., secretaria.»

### **De los Deportistas Argentinos:**

«BUENOS AIRES.—Señor Secretario de la Federación Deportiva Nacional de Chile.—Santiago.—Muy distinguido señor: En los

momentos en que el noble y generoso pueblo de Chile recibe uno de esos crueles golpes del destino, envío a nombre de los deportistas argentinos a ese simpático país hermano un voto de fraternal condolencia ante la terrible desgracia sufrida por las poblaciones chilenas.

Una vez más, tenemos la oportunidad de exteriorizarle nuestras simpatías a los hermanos de la «tierra blanca, tierra generosa» como dijera nuestro insigne poeta, Belisario Roldán, una vez más el sentimiento argentino se ha demostrado en forma práctica, allegando auxilios que en esta hora de luto sabrán apreciar nuestros camaradas de allende los Andes.

Quiera Ud., distinguido señor, aceptar nuestros sinceros votos y ser intérprete de nuestros sentimientos en la nación amiga y hermana y créame su afínio, y S. S.—ALFREDO WOOD.»

### **Del Gobernador de la Provincia de Buenos Aires (República Argentina):**

«LA PLATA.—Excmo. señor Presidente Alessandri.—Santiago.—Adhiero con honda pena al dolor de Chile.—JOSE LUIS CANTILLO, Gobernador de la Provincia de Buenos Aires.»

### **Del Gobernador de la Provincia de Santa Fe (República Argentina)**

«SANTA FE.—Señor Presidente de la Re-

pública, don Arturo Alessandri.—Santiago.—Lamentando hondamente gran catástrofe, asócieme manifestaciones generales de pesar por duelo que aflige a nación hermana.—Respetuosamente.—HORACIO J. VARELA.»

#### **De la Cámara de Comercio de Barcelona:**

«BARCELONA.—Excmo. señor Presidente de la República.—Santiago.—Cámara de Comercio de Barcelona hondamente conmovida por espantoso cataclismo que acaba de asolar esa querida nación, hija de España, ruégole acepte su testimonio de dolor y viva simpatía.—Presidente CABOT.—Secretario AMENGUAL.»

#### **Del Club Español de Montevideo:**

«MONTEVIDEO.—Excmo. señor Presidente de la República.—Santiago.—Club Español de Montevideo hondamente conmovido por la catástrofe que enluta en estos momentos al pueblo chileno, envía a V. E. su más sentido pésame y la expresión cordial de sus sentimientos de fraternidad.—PABLO FONTAINE, presidente.»

#### **De la Bolsa de Comercio de Productos Forestales de Buenos Aires:**

«BUENOS AIRES.—Presidente de la Repú-

blica, Dr. Alessandri.—Santiago.—Bolsa de Comercio de Productos Forestales envía a la República hermana, pésame sincero por la catástrofe que ha llenado de luto tantos hogares, teniendo eco profundo en esta República.—FRANCISCO GICCA, presidente.—ARTURO CIDALE, vice-presidente.—CANESE, secretario.»

#### **De la Comisión Argentina de Auxilios para los Damnificados de Chile.:**

«BUENOS AIRES.—La Comisión Argentina de Auxilios para los damnificados de Chile al constituirse para allegar recursos a sus hermanos víctimas de la catástrofe que llena de dolor a todos los hogares chilenos, envía a V. E. su expresión de pésame más sentido junto con el afecto que exterioriza al iniciar sus funciones.—Saluda V. E.—CARLOS RODRIGUEZ EGAÑA, presidente.—ROQUE GUTIÉRREZ (hijo), secretario general.—JULIO A. QUEZADA.»

#### **De la Beneficencia Española de Panamá.**

«PANAMÁ.—Presidente de Chile.—Santiago.—Acompañó duelo nacional.—Beneficencia Española.»

#### **De la Federación General de las Sociedades Italianas de Buenos Aires:**

«BUENOS AIRES.—Doctor Alessandri.—Santiago.—Federación General de las Socie-

dades Italianas interpretando sentimientos de la colectividad en sesión del 17 del corriente expresó unánime y fraternal congoja por la reciente catástrofe que enluta la noble nación chilena.—BUFFARINI, presidente.—BAGLIANI, secretario.»

#### **De la Liga de Sociedades de Cruz Roja de París:**

«Comité Central de la Cruz Roja.—Santiago.—Consideramos nuestro duelo Cruz Roja Chilena conmueve mundo entero, y si circunstancias exigenlo, propondremos comisión mixta haga llamamiento internacional. Personal secretaría testimoniales fraternal afecto, espera ansiosamente noticias.—LIGA DE SOCIEDADES DE CRUZ ROJA.»

#### **Del Congreso Médico Latino-Americano de La Habana:**

«HABANA.—Dr. Gregorio Amunátegui.—Facultad de Medicina.—Santiago.—Sexto Congreso Médico Latino Americano a propuesta delegación mejicana, por unanimidad, acordó unir su condolencia nación hermana desgracia reciente, que lamenta en vida y propiedades.—DR. AGRAMONTE.»

#### **Contestación del Dr. Amunátegui:**

«DR. AGRAMONTE.—Presidente Sexto Congreso Médico.—Habana.— Los médicos chilenos aceptamos muy agradecidos cari-

ñosa condolencia del Sexto Congreso Médico Latino Americano y de la delegación de Méjico, que es sincero testimonio de la sólida confraternidad repúblicas americanas.—GREGORIO AMUNÁTEGUI, Decano Facultad Medicina.»

#### De la Associated Press:

«NUEVA YORK.—En esta hora de dolor nacional, la «Associated Press», envía por intermedio de «El Mercurio», sus expresiones de sentida condolencia a S. E. el Presidente Alessandri y al pueblo de Chile.—FREDERIC ROY MARTIN, gerente general.»

#### De Guggenheim Brothers:

«NEW YORK.—Sirvase aceptar nuestras sinceras condolencias por la catástrofe que acaba de sufrir su país y nuestros fervientes deseos de que las pérdidas de vidas y los perjuicios sufridos no alcancen la magnitud que se les atribuye.—GUGGENHEIM BROTHERS.»

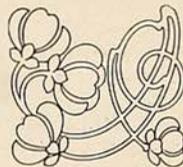
#### Del Clero Uruguayo:

«MONTEVIDEO.—Excmo. y Rvdmo. señor don Crescente Errázuriz, Dignísimo Arzobispo de Santiago.—Chile.—Excmo. señor:

La impresionante y dolorosa noticia de los violentos terremotos que se han producido en ese país hermano, con tan grandes pérdidas no ha podido menos de repercutir en el corazón del pueblo uruguayo, arrancándole acentos de profunda amargura y de angustiosa conmiseración. Un grave deber de solidaridad americana y de confraternidad religiosa nos impulsa ahora a dirigiros la presente, Excmo. señor, para expresaros cuán lamentable ha sido, entre nosotros, ese horroroso acontecimiento, y cómo y con qué rapidez hemos vuelto a Dios nuestras miradas, clamando, a una voz, con ese pueblo hermano: «compadécete, Señor, de los que sufren, según las grandezas de tu misericordia». Quiera, ahora, la Divina Providencia, abundar en consuelos y derramarlos a manos llenas sobre ese pueblo, para cicatrizar sus heridas, y aliviar sus tan grandes y profundas dolencias. Al expresarlo así, Excmo. señor, traídusco, a la vez que mis propios sentimientos, los de los Prelados, los del clero secular y regular y los de todos los católicos de la Arquidiócesis. Aceptá-los, Excmo. señor, en la seguridad de que muy de corazón compartimos vuestras penas y las de vuestro pueblo, y os acompañamos con nuestras plegarias y con nuestros sentimientos de sincera y honda condolencia. Y con tal dolorosa oportunidad, me es grato suscribirme de V. E. Afmo. in C. J. S. S. y C.—JUAN FRANCISCO ARAGONE, Arzobispo de Montevideo.»

#### Respuesta de Monseñor Errázuriz:

«Excmo. y Rvdmo. señor Dr. don Juan Francisco Aragone, Dignísimo Arzobispo de Montevideo.—Excmo. señor: Gran consuelo es en las dolorosas circunstancias por que atraviesa este pueblo la cariñosa manifestación de V. E., que en tanto aprecio. Doy por ella a V. E. las más rendidas gracias, le suplico que igualmente manifieste estos mismos sentimientos a los prelados, al clero y a los fieles de ese pueblo hermano y que V. E. reciba la sincera expresión de los sentimientos con que me suscribo de V. E. obsecuente servidor y hermano.—CRESCENTE Arzobispo de Santiago de Chile.»



## La Generosidad Extranjera

En la República Argentina se organizó el siguiente comité para recolectar fondos a beneficio de los damnificados del Norte:

**Comisión ejecutiva:** presidente: Dr. Carlos Rodríguez Egaña; vice-presidente 1.º: Gaspar Cormille; vicepresidente 2.º: Carlos Cowland; vicepresidente 3.º: Florencio Martínez de Hoz; tesorero: Julio A. Quesada; protesorero: Horacio Busto Morón (hijo); secretarios: Roque Gutiérrez (hijo), Dr. Julio Velar de Yrigoyen y Teodoro Fels; vocales: Juan Carlos Gallegos, Eduardo Bradley, Dr. César Viale, Dr. Luis M. Campos Urquiza, Justo de Urquiza Anchorena, Martín S. Noel, Oscar P. Maschwitz, Luis M. Ferraro, Emilio Meyer Arana, Dr. Carlos P. Coyna, Enrique Lavalle, Manuel López Amaya, Delfor del Valle (hijo), Remigio Damais, Alberto del Solar Dorrego, Matías Errázuriz Alvear, Enrique Chindler, Dr. Domingo Schiaffino, Gabriel J. Martínez, Dr. Bernardo Velar Yrigoyen, Arturo Castro Almeyra, Alejandro Pozzo, Raúl López Noel, Juan A. Mendoza Zelis, Dr. Francisco Chas, Dr. Luis Melo, Eduardo Rodríguez Lubary (hijo), Héctor Miguens, Ing. Ricardo Jurado, Ing. Saturnino Zemborain (hijo), Pascual Carelli, Sebastián Lezica, Dr. Cornelio J. Viera, Federico de Alvear, Alberto Beguería, Dr. Luis Agote Robertson, Nicolás Acha-

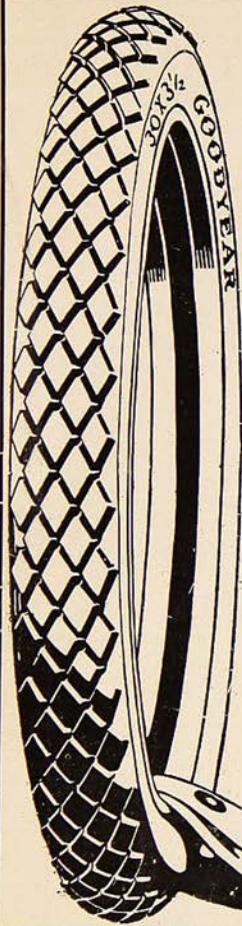
val (hijo), Ernesto Oyuela, Samuel Soler, Carlos Menéndez Behety, Dr. Carlos M. Sojo, Ing. Ernesto Newbery, Dr. Alberto García Torres, Martín González.

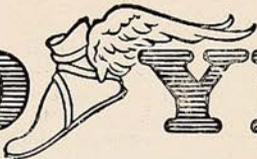
**Comisión honoraria:** Presidente de la nación argentina Dr. Marcelo T. de Alvear, Ministro de Relaciones Exteriores interino, Dr. Tomás Le Breton; intendente municipal de la capital, Dr. Carlos M. Noel; Consejero de Embajada a cargo de la Embajada de Chile, don Adolfo Calderón Cousiño; Ministro de Chile en Bélgica, actualmente en Buenos Aires, don Matías Errázuriz; doctor Joaquín S. de Anchorena, Saturnino J. Unzué, Hipólito Irigoyen, Dr. Honorio Pueyrredón, Dr. Rómulo S. Naón, Dr. Manuel Carlés, Dr. Lorenzo Anadón, Dr. José Figueroa Alcorta, general José F. Uriburu, contralmirante Tomás Zurueta, Guillermo Padilla e ingeniero Federico Alvarez de Toledo.

### Comité de Damas Argentinas pro-damnificados del Norte:

Presidenta honoraria: Regina Pacini de Alvear; vicepresidente primera: Josefina Alvear de Errázuriz; vicepresidente segunda: Felicia D. de del Solar; vicepresidente tercera, Teodolina A. de Lezica; tesorera: Julia

Helena A. de Martínez de Hoz; pro-tesorera: Teodolina L. de Uriburu; secretaria: Magdalena B. de Sánchez Elías; prosecretaria: Carola Cárcano de Martínez de Hoz; vocales: Antonio P. I. de Herrera Vegas, Josefina A. de Noel, Josefina A. de Cantilo, Delia G. de Alvarez de Toledo, Dolores Lavalle de Lavalle, Susana R. de Quintana, María C. M. de Saguier, Clementina A. de Quintana, Inés D. de Unzué, María U. de Alvear, Elvira de la R. de Láinez, Celina Z. de Paz, Susana del C. de Mitre, Amelia M. de Uriburu, Adelia H. de Olmos, Ana Elia de Ortíz Basualdo, Victoria Aguirre, Enriqueta S. de Anchorena, María Baudrix, María Teresa Q. de Pearson, María Teresa L. de Pereira Iraola, Hércilia L. de Casares, Dámasa Z. de Saavedra, Clara C. de Anchorena, Mercedes U. de Quintana, Josefina U. de Cobo, Adela N. de Lumb, Lucrecia G. de Ramos Mejía, Concepción U. de Casares, Dolores A. de Elortondo, María Luisa Q. de Rodríguez Larreta, Magdalena C. de Bullrich, María I. H. de Moreno, Leonor Q. C. de Terry, Magdalena B. de Beazley, Lola A. de Santamarina, Leonor B. de Piñero, Carmen M. de Agrelo, Sara U. de Madero, Adela U. de Leloir, Silvina L. de Estrada, Josefina M. de Pueyrredón, Salomé G. de Lamarca, Elena I. de Quesada, Mercedes P. de Rodríguez, María Florentina M. de Alzaga,



**LOS NEUMÁTICOS**  
**GOOD**  **YEAR**

**HAN LLEGADO**  
**A LA CÚSPIDE**  
**DE LA FAMA**



HEAVY TOURIST  
GOOD YEAR  
70x2 1/2 W. 84x18 P.M.

Julia del C. de Vergara Biedma, Felisa O. B. de Alvear, Stella A. de Patrón Costa.

#### Donación del Gobierno Argentino:

«BUENOS AIRES.—Señor senador Ismael Tocornal, presidente de la Comisión de Auxilios.—Santiago.—Este Gobierno, deseoso de cooperar con la mayor diligencia a la obra de mitigar los males producidos por el desastre que el país vecino y amigo sufre, ruega al señor presidente quiera aceptar la contribución que le entregará el Banco de Chile como transferencia de los fondos de beneficencia de que nos ha sido posible disponer. Me es grato saludar al señor presidente con mi más alta consideración.—T. A. LE BRETON, Ministro de Relaciones Exteriores y Culto.»

#### Contestación del señor Tocornal:

«SANTIAGO.—EXCMO. señor T. A. Le Breton, Ministro de Relaciones y Culto.—Buenos Aires.—La nobilísima actitud del Gobierno argentino con su ayuda generosa ha causado profunda y grata impresión en el corazón de todos los chilenos.

Este acto de nobleza es un eslabón más de la cadena que a estos dos pueblos hermanos ligados por recuerdos de un pasado histórico y por sentimientos de confraternidad que se mantienen en pleno vigor.

Saluda al señor Ministro, con su más distinguida consideración.—ISMAEL TOCORNAL, presidente de la Comisión de Auxilios.»

#### Comunicación del Banco de Chile:

«Señor don Ismael Tocornal, presidente del Comité Central de Socorros.—Santiago.—Señor: Tengo el agrado de poner en conocimiento de usted, que hemos recibido instrucciones cablegráficas del Banco de la Nación Argentina, para poner a disposición de usted la cantidad de \$ 250,000, por cuenta de esa institución y por orden del Gobierno Argentino.

A fin de cumplir estas instrucciones, hemos abierto en este Banco una cuenta especial a nombre del «Comité Central de Socorros», y a la orden de usted, en la cual hemos depositado la suma anteriormente indicada.

De usted muy Atto. y S. S.—PEDRO A. TORRES, director-gerente.»

#### Donación hecha a Monseñor Edwards por el caballero argentino señor Saturnino Unzué y esposa:

«Monseñor Rafael Edwards.—SANTIAGO.—Doloridos por inmensa desgracia país hermano, todos los argentinos procuramos aliviarla. Enviamos giro telegráfico por 10 mil pesos argentinos con que contribuimos particularmente por su intermedio a la suscripción iniciada allí.—INÉS Y SATURNINO UNZUÉ.»

#### Colectado en el extranjero

Donados por el Gobierno Argentino (nac. arg.) . . . . .	\$	250,000
Cámara Nacional de Mendoza. (nac. arg.) . . . . .		10,000
Concejo Municipal de Buenos Aires (nac. arg.) . . . . .		20,000
Vecinos de la ciudad de Mendoza (nac. arg.) . . . . .		10,000
Diario «La Prensa» de Buenos Aires (nac. arg.) . . . . .		2,000
Diario «Los Debates» de San Juan, Argentina. (nac. arg.) . . . . .		1,000
Señor Emilio Meyers (nac. argentinos) . . . . .		6,000
Señor Saturnino Unzué (nac. arg.) . . . . .		10,000
Casa Escasany de Buenos Aires (nac. arg.) . . . . .		1,000
Señor A. Cabezas de Buenos Aires (nac. arg.) . . . . .		1,000
Señor Severo Vaccaro de Buenos Aires (nac. arg.) . . . . .		500
Casa Iturrat de Buenos Aires (nac. arg.) . . . . .		200
Círculo Chileno Argentino (nac. arg.) . . . . .		500
Jockey Club Argentino (libras esterlinas) . . . . .	£	1,000
Comité Británico de la Unión Internacional de Ginebra (libras esterlinas) . . . . .	£	150
Asociación Uruguaya de Football (oro) . . . . .	\$	1,000

Gobierno Brasileiro.....	955,000	Donación del Gobierno de Po-	
All America Cables.....	40,000	lonia (francos).....	fr. 10,000
Cruz Roja Americana.....	81,600	Donados por la Colectividad	
Banco de Chile en Londres...	131,945	Chilena en New York (mone-	
Donación del Gobierno Fran-		da chilena).....	\$ 9,095
cés (francos).....	fr. 20,000		



## La Prensa Extranjera ante nuestra desgracia

### «La Nación», de Buenos Aires:

«El terremoto que acaba de asolar una gran parte del territorio chileno, ha sumido a la nación hermana en el dolor y los argentinos, que mantienen con ese país vínculos permanentes de afecto y de solidaridad espiritual, experimentan ante la desgracia de esa vigorosa nación el profundo sentimiento que provoca una catástrofe que, a los destrozos materiales, suma la pérdida de vidas y la desaparición de ciudades que eran verdaderos laboratorios de esfuerzo y de progreso.

«El eco de la desgracia que agota al pueblo amigo ha hecho vibrar el alma argentina. Es elocuente la actitud asumida por prestigiosas entidades sociales de la metrópoli al tomar a su cargo la tarea de allegar recursos para concurrir en ayuda de las familias que perdieron sus hogares.»

### «El Diario de la Tarde», de Buenos Aires:

«A medida que aumenta el conocimiento de los detalles de la catástrofe que ha sufrido Chile, crece el interés y el anhelo por asociarse a esa desgracia y contribuir a aliviarla.

La comisión constituida para dirigir todas las gestiones, dándole la mayor unidad de acción al esfuerzo común, ha empezado desde ayer mismo sus trabajos. Esperamos y deseamos un movimiento de adhesión.»

### «El Diario del Plata», de Buenos Aires:

«Tenemos entendido que la Cruz Roja argentina ha ofrecido su concurso siempre que se le den medios de transporte para concurrir con sus elementos y su personal a hacerlo sin demora, pues estas ocasiones son las que ponen a prueba la verdadera solidaridad humana en la espontaneidad del socorro ofrecido.

### Asociación Periodística de Cuyo (Argentina):

«En nombre de los periodistas de Cuyo, agrupados solidariamente en el seno de la institución que me cabe la honra de presidir, me dirijo a Ud. rogándole quiera ser intérprete de los hondos sentimientos de pesar que embarga el ánimo de todos los obreros de la pluma de ésta, ante la catástrofe inevitable que enluta en estos momentos a innumerables hogares del país hermano.

Y con esta manifestación de condolencia, ruegole también quiera aceptar el más vivo testimonio de simpatía y solidaridad, como leal expresión del alto y noble sentimiento de fraternidad americana que debe mancomunar a todos aquellos que trabajan con ideal común.

Aprovecho esta oportunidad para saludar al señor presidente con mi consideración más distinguida.—ANTONIO CASTRO GONZÁLEZ, presidente.—RICARDO TUDELA, secretario.»

### «The World», de Nueva York:

«A juzgar por las informaciones que nos llegan de Chile, las salidas de mar causaron mayores daños y pérdidas de vidas que el terremoto mismo.

«Los grandes destrozos materiales y sufrimientos de las poblaciones afectadas son un llamado irresistible a nuestros sentimientos humanitarios.»

### «The New York Tribune»:

«La tragedia que aflige a los chilenos despierta nuestros sentimientos de condolencia.»



Secretario de la Legación del Ecuador, Sr. Ricardo Crespo y Ordóñez.....	\$ 500.00
Ministro de España, Sr. Bernardo de Almeyda.....	500.00
Ministro de Guatemala, Sr. Eduardo Poirer.....	1,000.00
Ministro del Uruguay, Sr. Eugenio Martínez Thedy.....	500.00
Ministro de Francia, Sr. Henry Lefeuve Meáulle (francos)...	500
Encargado de Negocios de Panamá, Sr. Gil Ponce.....	300.00
Secretario de la Legación de Cuba, Sr. Calixto Whitmarsh	100.00
Secretario de la Embajada de Brasil, Sr. Jerónimo A. Figueira de Mello.....	100.00
Ministro de Méjico, Sr. Lerdo de Tejada.....	500.00
Adicto Militar de Méjico, Sr. Amézquita Liceaga.....	100.00

#### Erogado por los Comiteés de Provincias

Comité de Antofagasta.....	\$ 123,000.00
> > Angol.....	1,649.10
> > Calbuco.....	1,000.00
> > Cañete.....	2,954.00
> > Cabildo.....	1,034.40
> > Castro.....	1,786.30
> > Cauquenes.....	12,406.25
> > Collipulli.....	1,850.00
> > Coronel.....	3,758.95

Comité de Curacautín.....	\$ 50.00
> > Curicó.....	4,700.00
> > Chillán.....	15,000.00
> > Chimbarongo.....	690.40
> > Chépica.....	293.40
> > Freire.....	3,175.60
> > Gorbea.....	837.50
> > Iquique.....	97,388.59
> > Lebu.....	5,594.45
> > Lota.....	17,140.00
> > Loncoche.....	889.50
> > La Ligua.....	1,217.80
> > Lautaro.....	6,376.27
> > Mulchén.....	6,550.50
> > Los Andes.....	1,071.10
> > Ovalle.....	6,000.00
> > Parral.....	5,857.60
> > Putaendo.....	2,326.00
> > Puerto Varas.....	3,414.60
> > Punta Arenas.....	850,000.00
> > Puente Alto.....	808.80
> > Petorca.....	1,446.30
> > Puchaçay.....	2,218.35
> > Rere.....	1,084.70
> > Río Bueno.....	137.80
> > Rancagua.....	3,811.75
> > Quilaco.....	386.20
> > San Felipe.....	8,136.35
> > San Javier.....	1,446.10
> > San Bernardo.....	5,502.70
> > San Carlos.....	1,524.50
> > Santa Cruz.....	2,600.00
> > Tacna.....	30,500.00
> > Tocopilla.....	17,500.00
> > Tomé.....	1,003.85

Comité de Valparaíso.....	\$ 224,500.00
> > Victoria.....	2,360.80
> > Vichuquén.....	621.00
> > Yungay.....	1,248.50
> > Yumbel.....	655.00

#### Erogado por las Colonias Extranjeras Residentes

Colonia Alemana de Santiago.....	\$ 18,149.00
> > de Temuco.....	3,058.80
> > Americana de Santiago.....	12,125.00
> > Británica de Valparaíso.....	240,000.00
> > Británica de Santiago.....	25,000.00
> > China de Santiago.....	1,791.00
> > Española de Santiago.....	76,286.00
> > de Chillán.....	5,050.00
> > de Rancagua.....	1,236.00
> > de Los Andes.....	1,145.00
> > Francesa de Santiago.....	38,910.00
> > Holandesa de Santiago.....	2,375.00
> > Italiana de Santiago.....	26,000.00
> > de Tacna.....	4,562.00
> > de Valpo.....	18,000.00
> > Israelita de Santiago.....	6,890.00
> > Japonesa de Santiago.....	4,000.00
> > Palestina de Angol.....	620.00
> > de Chillán.....	1,277.00
> > Portuguesa de Punta Arenas.....	645.00
> > Siria de Santiago.....	5,000.00
> > Siro-Palestina de Santiago.....	10,860.00

Colonia Suiza de Santiago . . . . .	\$ 2,500.00
> Uruguay de Santiago. . . . .	625.00
> Yugoslava de Santia- go . . . . .	3,410.00

**Erogado por la Prensa de Santiago y Valparaíso hasta el 10 de Diciembre o sea un mes después de la catástrofe**

Erogado por «El Mercurio» de Santiago. . . . .	\$ 210,274.95
Erogado por «El Mercurio» de Valparaíso . . . . .	221,401.78
Erogado por «La Nación» de Santiago . . . . .	60,275.90
Erogado por «El Diario Ilustrado» . . . . .	22,555.40

**Detalle de las erogaciones recibidas en los diversos diarios, de centros, sociedades, personal de empleados y operarios de establecimientos comerciales, etc:**

Academia de Guerra (Empleados) . . . . .	\$ 700.00
Agencia Havas . . . . .	100.00
Almacenes de Liquidaciones . . . . .	573.00
Artigas y Cía. (Personal y Operarios) . . . . .	1,136.00
Asociación de Fabricantes de Pan . . . . .	1,000.00
Asociación de Foot-Ball de Chile . . . . .	50.00

Asociación de la Juventud Católica Femenina . . . . .	\$ 650.00
Au Bon Marché (Personal) . . . . .	600.00
Audax Club Ciclista Italiano . . . . .	50.00
Balneario Jahuel (Empleados) . . . . .	440.00
Banco Alemán Transatlántico (Empleados) . . . . .	1,184.00
Banco Anglo-Sud Americano (Empleados) . . . . .	574.00
Banco Español de Chile (Empleados) . . . . .	1,374.00
Banco Londres y Río de la Plata (Empleados) . . . . .	500.00
Banco de la Industria y del Comercio . . . . .	637.00
Barbaglia y Cía. D (Empleados y operarios) . . . . .	370.00
Batallón de Tren N.º 4 . . . . .	535.60
Beltrán Ilharreborde (Empleados y Operarios) . . . . .	426.00
Benavente, Jacinto . . . . .	500.00
Bodega El Gallo (Personal) . . . . .	220.00
Bodega Santa Elena (Personal) . . . . .	133.50
Caja de Crédito Hipotecario (Personal) . . . . .	1,600.00
Caja de Retiro de los FF. CC. (Personal) . . . . .	1,000.00
Caja de Ahorros de Empleados Públicos (Personal) . . . . .	171.00
Caja de Ahorros de Santiago (Sucursal Estación) . . . . .	150.00
Cámara de Comercio Minorista . . . . .	1,000.00
Casa Muzard (Empleados y Dirección) . . . . .	2,233.95
Casa Muzard (Obreros) . . . . .	907.70

Casa Santo Domingo (Empleados) . . . . .	\$ 691.00
Caja de Retiro del Ejército y Armada (Personal) . . . . .	2,188.62
Camisería Matas (Empleados) . . . . .	92.00
Casa Francesa (Operarios) . . . . .	80.00
Centro Benjamín Franklin . . . . .	10.00
> Demócrata de Santiago . . . . .	390.00
Centro de Estudiantes Bolivianos . . . . .	200.00
Centro de Estudiantes de Coquimbo (Beneficio Iris) . . . . .	850.00
Centro Social de Empleados de Angol . . . . .	100.00
Centro Femenino de Estudios Sociales . . . . .	522.00
Centro Propaganda Partido Nacional . . . . .	100.00
Centro Sportivo Fratelli Castagneto . . . . .	521.00
Centro Camilo Ortúzar . . . . .	50.00
> Catalá . . . . .	1,000.00
> Obrero Martínez de Rozas . . . . .	155.50
Centro Deportivo Cornelio Saavedra . . . . .	139.35
Centro Juventud de Melipilla . . . . .	760.00
Certamen de revólvers Zañartu-Cavero . . . . .	330.40
Circulo de Jefes y Oficiales Retirados . . . . .	365.00
Cigarrerías Unidas (Santiago-Valparaíso, Personal) . . . . .	550.00

Colegio Universitario Inglés (Alumnos) . . . . .	\$ 600.00	Compañía Inglesa de Teléfonos (Rancagua, Chillán y Concepción) . . . . .	\$ 569.00	Criadero de Arboles Santa Inés (Obreros) . . . . .	\$ 350.80
Compañía de Seguros «La Salvadora» . . . . .	500.00	Compañía General de Construcciones en Ñipa . . . . .	168.00	Circo Hispano Americano . . . . .	660.20
Compañía de Seguros «La Americana» . . . . .	340.00	Compañía Chilena de Calzado (Operarios) . . . . .	77.00	Chilean Cinema Corporación . . . . .	666.00
Compañía de Seguros «La Estrella» . . . . .	1,000.00	Comerciantes del Mercado Central . . . . .	771.00	Compañía Chilena de Tabacos (Operarios) . . . . .	575.70
Compañía de Seguros «Sud América» . . . . .	1,000.00	Consejo Local de Foot-Ball . . . . .	100.00	Délano y Cía., Alfredo (Empleados) . . . . .	389.60
Compañía de Seguros «República y Estrella» (Personal) . . . . .	366.90	» de Habitaciones para Obreros (Empleados) . . . . .	151.00	Delporte y Cía., Mateo (Empleados) . . . . .	402.75
Compañía Minera Curanilahue (Empleados) . . . . .	1,532.50	Conservador de Bienes Raíces (Empleados) . . . . .	220.00	Dell'Orto y Cía. (Operarios) . . . . .	457.00
Compañía Telégrafo Comercial . . . . .	1,000.00	Concierto Teatro Imperio . . . . .	3,070.00	Desvío San Alfonso (Personal) . . . . .	400.00
Compañía Telégrafo Comercial (Empleados) . . . . .	1,242.40	Club de La Unión (empleados) . . . . .	630.00	Dirección del Tesoro (Empleados) . . . . .	335.00
Compañía General de Tejidos «El Salto» (Empleados y Operarios) . . . . .	153.40	» » (Peluquería) . . . . .	100.00	Dirección de Obras Públicas (Empleados) . . . . .	1,615.00
Compañía de Gas de Santiago (Empleados) . . . . .	1,180.00	Club de La Unión (Algunos Socios) . . . . .	550.00	Dirección de Servicios Agrícolas (Empleados) . . . . .	1,343.00
Compañía de Gas de Santiago . . . . .	1,000.00	Club Atlético Gath y Chaves . . . . .	1,075.00	Dirección General de los FF. CC. (Empleados) . . . . .	200.00
» Molinera La Estrella . . . . .	1,000.00	» » Brigada Central . . . . .	30.00	Dykerhoff y Widmann (Operarios) . . . . .	427.00
Compañía Chilena de Electricidad . . . . .	3,000.00	» » Sportivo Cartagena . . . . .	213.00	Droguería Francesa (Empleados) . . . . .	213.00
Compañía Chilena de Electricidad (Los Maitenes) . . . . .	1,639.00	Clubs de Paperchase . . . . .	2,163.65	Ducher y Bonnefoy (Empleados) . . . . .	221.00
Compañía Nacional de Tejidos «El Salto» . . . . .	3,000.00	Comunidad Minera San Agustín (Empleados) . . . . .	289.00	Dumont, Santos . . . . .	500.00
Compañía Nacional de Tejidos «El Salto», (Operarios) . . . . .	557.00	Comunidad Nacional Elguín . . . . .	500.00	Ejército de Salvación . . . . .	1,000.00
		Curphey y Cía. (Empleados) . . . . .	687.00	Empresa Zig-Zag . . . . .	500.00
		Cuadros Artísticos Obreros . . . . .	58.00	Empresa Eléctrica de Los Andes (Empleados) . . . . .	713.50
		Cuerpo de Bomberos de San Felipe . . . . .	500.00	Escuela de Arboricultura de Temuco (Alumnos) . . . . .	75.00
		Criadero de Arboles Santa Inés (Administración y Empleados) . . . . .	501.20		

Escuela de Artes y Oficios (Alumnos).....	\$ 1,319.80	Federación Nacional de Estudiantes.....	\$ 300.00	International Machinery Co. (Empleados).....	\$ 1,344.00
Escuela de Bellas Artes (Alumnos).....	332.00	Fundación Las Rosas (Personal).....	245.00	Kupfer Hnos. (Dirección y Operarios).....	2,044.90
Escuela de Caballería (Personal).....	2,121.50	Fundación San Pablo (Personal).....	208.00	«La Nación» de Santiago (Empleados).....	1,174.00
Escuela Dental (Alumnos).....	604.00	Fundación Grajales (Dirección).....	300.00	Liceo de Los Andes (Alumnos).....	126.25
» de Ingeniería (Alumnos).....	1,451.00	» (Personal y Operarios).....	332.50	» » Niñas de Angol (Alumnas).....	143.50
Escuela de Temuco (Alumnos).....	108.30	Floristas de la Alameda.....	21.00	Liceo José V. Lastarria (Alumnos).....	140.00
» de Parral (Alumnos).....	208.00	Galvani y Cía., E. (Personal y Operarios).....	325.00	Liceo Barros Borgoño (Alumnos).....	129.10
» Salvador Sanfuentes (Alumnos).....	569.15	Garage Ford (Empleados).....	1,644.00	Liga Infantil de Foot-Ball.....	20.00
Escuela Superior de Hombres Sta. Cruz.....	140.00	Gath y Chaves y Cía.....	3,000.00	» Nacional.....	20.00
Estado Mayor General (Personal).....	500.00	» » » » (Empleados).....	2,319.30	» José Arrieta de Foot-Ball.....	20.00
Errázuriz, Simpson y Cía. Limitada (Personal).....	1,296.00	Graham Rowe y Cía. (Personal).....	600.00	» Obrera de Foot-Ball.....	20.00
Expreso Villalonga.....	3,000.00	Gremio de Cinematografistas.....	586.00	» Comercial de Santiago.....	500.00
Facultad de Derecho.....	2,000.00	Grupo de Ciudadanos Bolivianos.....	1,760.00	Liceo de Niñas Javiera Carrera.....	1,580.80
Fábrica Suiza de Parquets (Operarios).....	189.00	Hotel Savoy (Empleados).....	53.00	Logia Aurora de Italia.....	300.00
Fábrica de Tejidos Los Pirineos (Operarios).....	172.00	Imprenta y Litografía Universo (Operarios).....	426.70	» Estrella » Magallanes.....	400.00
Fábrica de Jabón y Velas La Unión (Operarios).....	110.00	Imprenta Universitaria (Operarios).....	100.00	Lopehandía, Corina v. de (Personal).....	317.00
Fábrica de Postes de la Sociedad de Nacional Buques y Maderas (Operarios).....	554.00	Imprenta Sud-América (Operarios).....	100.00	Lyon, Guillermo (Operarios).....	330.90
FF. CC. de Paine a Talagante (Personal).....	591.00	Inspección General de Instrucción Primaria (Personal).....	710.00	Maestranzas de la Empresa de Tranvías Eléctricos (Operarios).....	1,055.00
FF. CC. Transandino (Personal).....	2,844.00	Instituto de Ingenieros.....	500.00	Magnère y Cía., A. (Dirección y Operarios).....	2,000.00
		» Andrés Bello.....	1,242.00	Maletería Francesa (Empleados).....	220.00
		» de Ciencia Mental.....	106.00		

«Mercurio» de Santiago (Dirección) . . . . .	\$ 500.00	Santiago College (Alumnos) . . .	\$ 700.00	Sociedad de Veteranos del 79. \$	50.00
Ministerio de Interior (Personal) . . . . .	307.00	Saavedra, Bénard y Cía. (Empleados) . . . . .	1,143.00	» de Socorros Mutuos	100.00
Ministerio de Industria y Obras Públicas (Personal) . . . . .		Sastrería Simon (Personal) . . .	103.00	Sociedad de Socorros Mutuos	
Ministerio de Relaciones Exteriores (Personal) . . . . .	1,350.00	» Bouzigues (Personal). . . . .	25.90	Elaboradora de Vidrios. . . . .	633.00
Ministerio de Guerra (Inspección General del Ejército) . . . . .		Siemens Schuckert Limitada (Operarios) . . . . .	809.44	Sociedad de Artesanos e Industrias de Los Andes . . . . .	1,070.00
Oficina Central de Estadística (Personal) . . . . .	883.00	Siemens Schuckert Limitada (Operarios) . . . . .	44.00	Sociedad de Artesanos Fco. Bilbao de Tomé . . . . .	120.00
Oficina Agua Potable de Santiago (Personal) . . . . .	751.20	Singer Sewing Machine Cia. . . . .	2,000.00	Societé Mines de Cuivre de Naltagua . . . . .	1,400.00
Oficina de Vestuario y Equipo del Ejército (Personal) . . . . .	758.00	Sociedad Andrés Bello . . . . .	100.00	Suplementeros del diario «La Nación» . . . . .	231.00
Peletería Londres (Operarios) . . . . .	521.60	» Aurelio Valenzuela		Sociedad «El Tarttersall» . . . . .	500.00
Peluquería Imperial (Operarios) . . . . .	220.00	Basterrica y Cía. . . . .	1,805.20	The Brunswich Balke Colender . . . . .	560.00
Penitenciaría de Santiago (Empleados, gendarmes y reos) . . . . .	1,745.00	Sociedad Nacional de Profesores . . . . .	2,000.00	The Chili Telephone Co. (Personal) . . . . .	843.00
Plá, José (Operarios de la Panadería) . . . . .	325.00	Sociedad Nacional de Agricultura . . . . .	2,800.00	Turri, E. (Personal) . . . . .	500.00
Policía de Angol . . . . .	359.00	Sociedad Nacional de Minería. » Empleados Judiciales . . . . .	3,410.00	Unión Siria . . . . .	250.00
Protección Mutua de Empleados Públicos de Chile . . . . .	1,274.00	Sociedad Empleados de Comercio . . . . .	200.00	Urizar y Cía., W. (Personal) . . . . .	122.00
Phillipps y Cía., Luis (Operarios) . . . . .	122.50	Sociedad Estrella de Chile . . . . .	92.00	Unión Ciclista de Unión . . . . .	300.00
Rau, César (Empleados) . . . . .	50.00	» Luis Cousiño . . . . .	848.00	Vecinos de Santa Fe . . . . .	450.00
Redacción de Sesiones del Senado . . . . .	544.90	» Mutual de Comerciantes . . . . .	50.00	Vicuña Cifuentes, Julio (Conferencia) . . . . .	453.00
Restaurant Teutonia (Empleados) . . . . .	355.00	Sociedad de Tubos Mannesmann . . . . .	807.00	Viña Conchalí (Personal) . . . . .	500.00
Robinovitch e Hijo (Operarios) . . . . .	221.00	Sociedad Nacional de Clavos y Puntas de Alambre . . . . .	93.40	» Loma Blanca (Personal) . . . . .	1,751.00
		Sociedad de Señoras Suizas . . . . .	2,500.00	» Santa Ilda (Personal) . . . . .	174.50
		» Minas de Cobre «El Nilhue» . . . . .	1,499.20	West India Oil Co. (San Antonio) . . . . .	300.00
		Sociedad La Igualdad de Constructores . . . . .	151.00	II División del Ejército . . . . .	19,417.10
				IV Brigada de Caballería . . . . .	1,023.45
				IV División del Ejército . . . . .	1,000.00

# GILDEMEISTER & CO.

Iquique, Antofagasta, Valparaíso, Santiago, Concepción  
Oruro - Buenos Aires

---

IMPORTACION Y EXPORTACION  
ABARROTES EN GENERAL

FERRETERIA Y TODA CLASE DE MAQUINARIAS

Únicos importadores de las afamadas maquinarias agrícolas de las fábricas  
H. LANZ, Mannheim,—RUD. SACK, Leipzig,—KUXMANN & Co. Bielefeld

---

Maquinarias y materiales eléctricos, Autocamiones de la conocida fábrica alemana  
BERGMANN — Elektrizitaets-Werke A. G. Berlín.

---

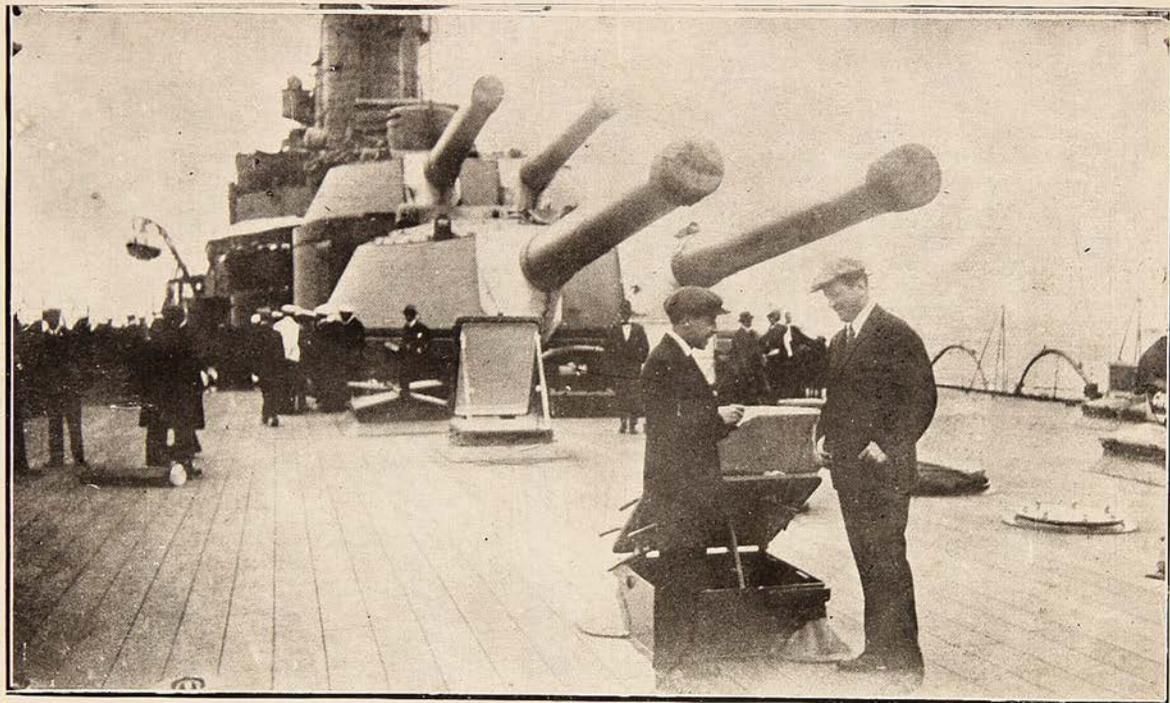
**Materiales Ferroviarios: KOPPEL**

Agentes de las Cías. de Vapores: HAMBURG-AMERIKA LINIE & LATIN-AMERICA LINE

---

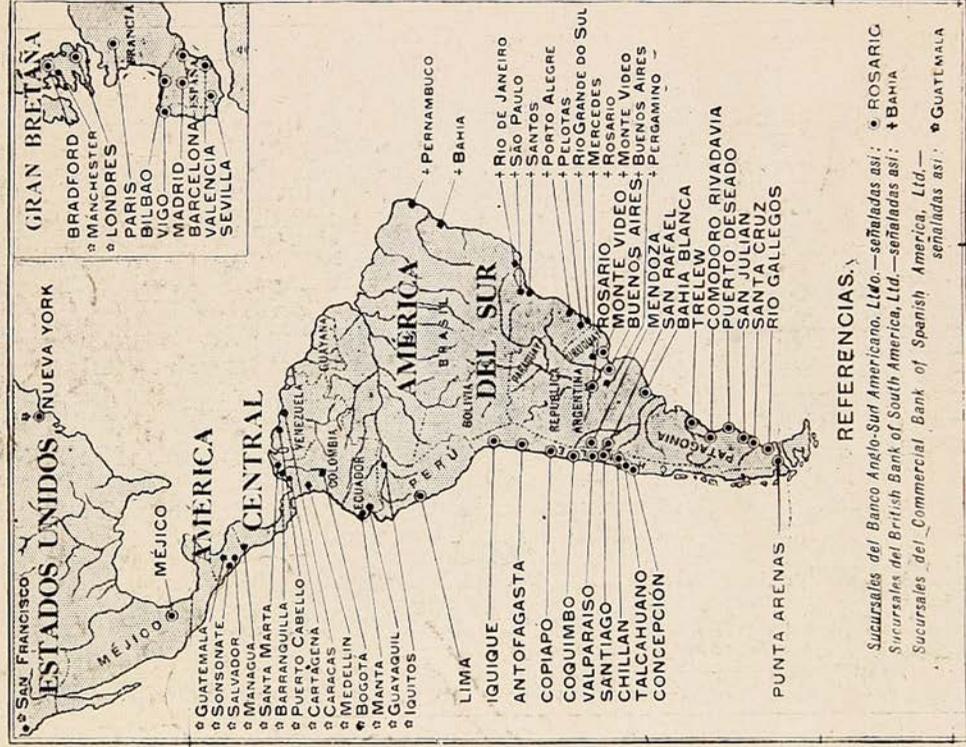
Únicos representantes de los Molinos de "TOMÉ" y "CALIFORNIA", de los  
Srs. León e Hijos, productores de la HARINA Marca "PALMA"

EL VIAJE PRESIDENCIAL



El Ministro de la Guerra, señor Correa Roberts, cambia impresiones con el Secretario Particular de su Excelencia, a bordo del Acorazado Latorre

# BANCO ANGLO-SUD AMERICANO, LIMITADO



**CAPITAL Y RESERVAS EXCEDEN**

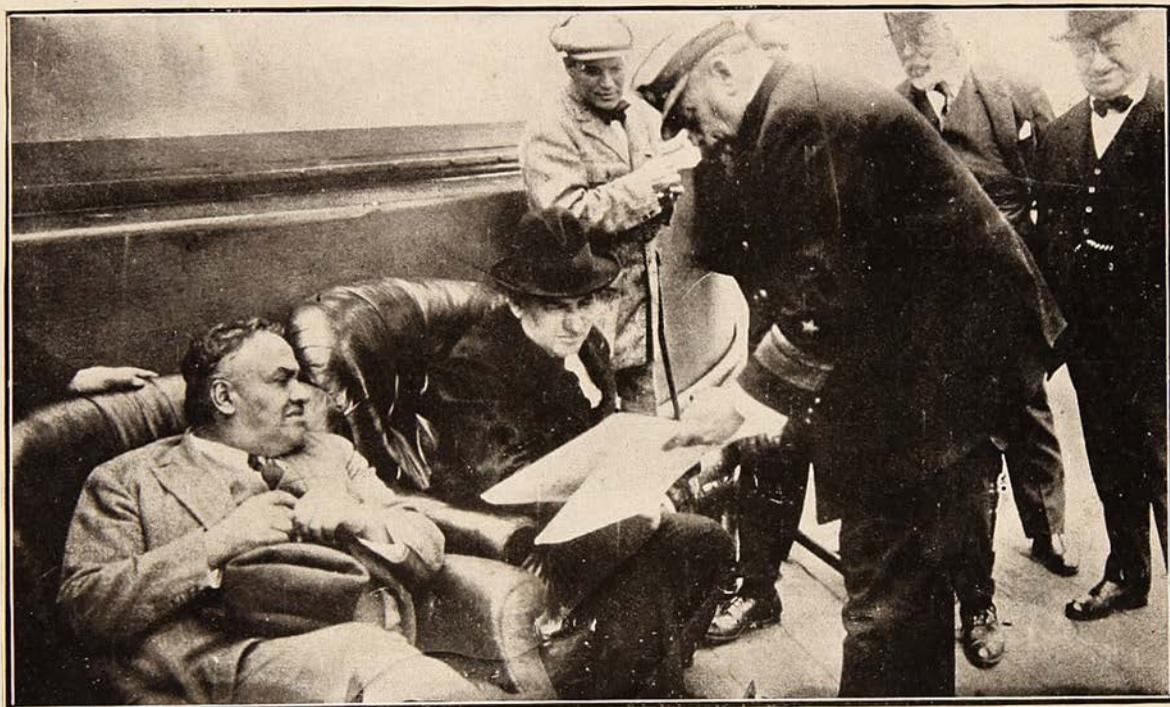
£ 13,000,000

Oficina Principal, LONDRES, Old Broad St.

SANTIAGO-HUERFANOS 858

Proximamente se trasladará a su nuevo edificio en construcción en Bandera  
esquina Agustinas

EL VIAJE PRESIDENCIAL



El almirante Neff, muestra a S. E. el itinerario del viaje.

# GIBBS & Cía.

AGENTES GENERALES PARA CHILE DE

CIGARRILLOS

"ABDULLA"

EL MEJOR CIGARRILLO FABRICADO  
EN CHILE



WHISKY DEWAR'S

"WHITE LABEL"

CONOCIDO EN TODAS PARTES POR SU  
GUSTO EXQUISITO

---

## FIERRO NEGRO Y GALVANIZADO LISO Y ACANALADO

DE TODAS DIMENSIONES

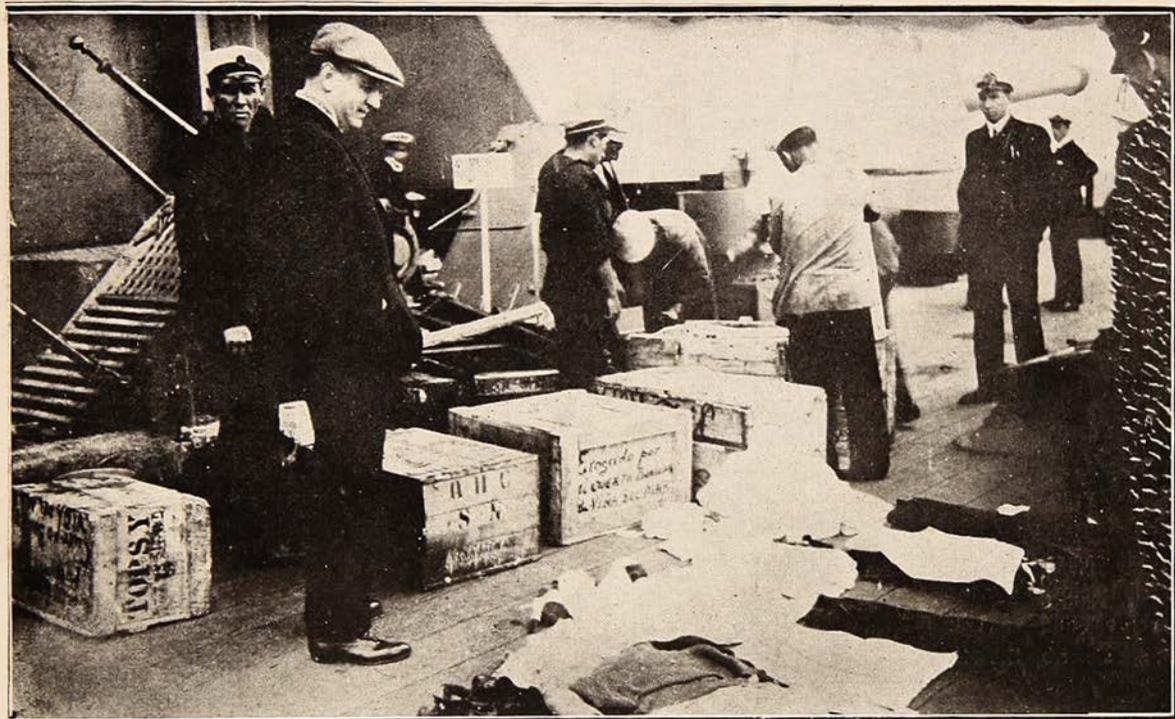
FABRICADO POR LA CASA DE FAMA MUNDIAL

JOHN LYSAGHT LTD.  
INGLATERRA

PÍDASE PRECIOS Y DETALLES

GIBBS Y CIA.

## EL VIAJE PRESIDENCIAL



El Ministro de la Guerra, señor Correa Roberts, vigila la separación de víveres recolectados en Valparaíso y Viña del Mar.

# LO QUE DICE EL CANCELIER BOLIVIANO

Señor doctor

RAFAEL BENGURIA B.

Casilla 2426 —Santiago.

Estimado doctor y amigo:

Ud. me pide una opinión terminante sobre el **Específico Benguria** para la curación de la Calvicie. En él encuentro reunidas tres condiciones esenciales: la utilidad, rapidez y eficacia.

Al menos son éstos los defectos que he notado; la caída del pelo se detuvo y lo he visto brotar en abundancia, habiendo desaparecido la caspa.

Con mis felicitaciones por los éxitos merecidos que va Ud. alcanzando, me suscribo S. S. S. y amigo.

(Firmado)

SEVERO FERNÁNDEZ ALONSO



Con tan autorizada opinión queda publicamente comprobado que el **Específico Boliviano Benguria** es el único que cura radicalmente la CALVICIE, detiene de hecho la caída del cabello y extermina la Caspa afecciones sumamente molestas para las personas que las sufren. Igualmente el **Específico Benguria** es INSUPERABLE en la curación radical de las Canas, sin el uso de tintura.

Los interesados en la curación de las afecciones del cabello, pueden pasar por casa del Dr. Benguria, que es el único sitio para las consultas y ventas: Moneda 875, altos.

Los pedidos de Provincias deben dirigirse al doctor Rafael Benguria B., casilla 2426.—Santiago.

Únicas agencias para la venta:

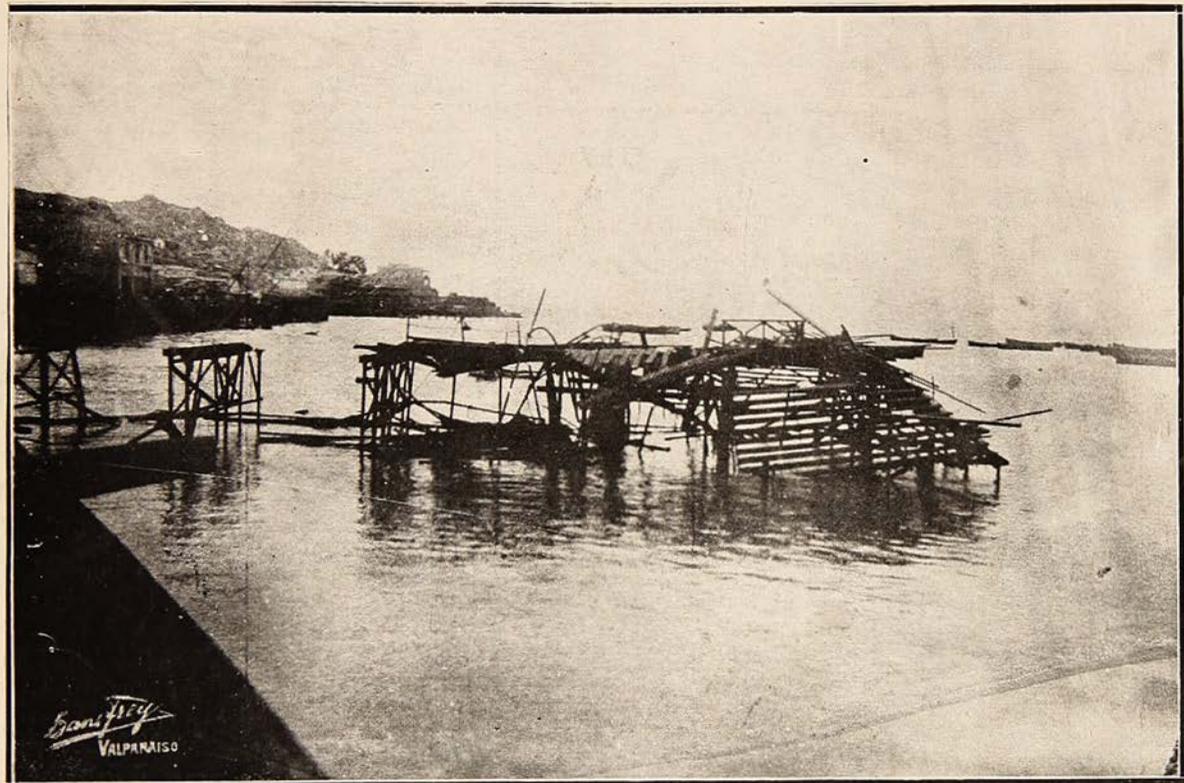
EN VALPARAISO: Mallarcé Hnos. Condell

173. Presciutti, Condell N.º 165.

EN CONCEPCION: Casa Harosteguy, Barrros Arana. 802.

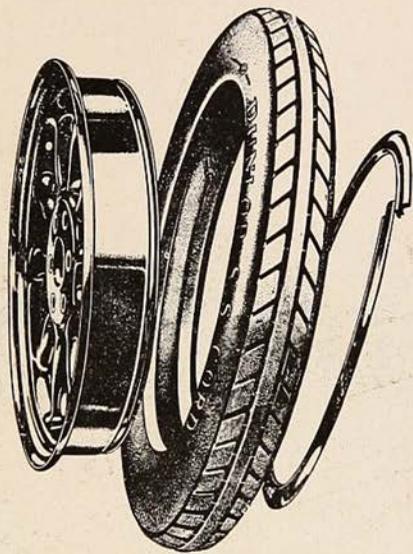
EN CHILLAN: Casa Francesa, Arauco 687.

LA CATÁSTROFE EN COQUIMBO



El muelle de Coquimbo destruido por el maremoto.

# DUNLOP



NEUMÁTICOS

## Dunlop Cord

«MADE IN ENGLAND»

EN VENTA EN TODA  
BUENA CASA DEL RAMO

AGENTES GENERALES EN CHILE

### HUTH Y CIA.

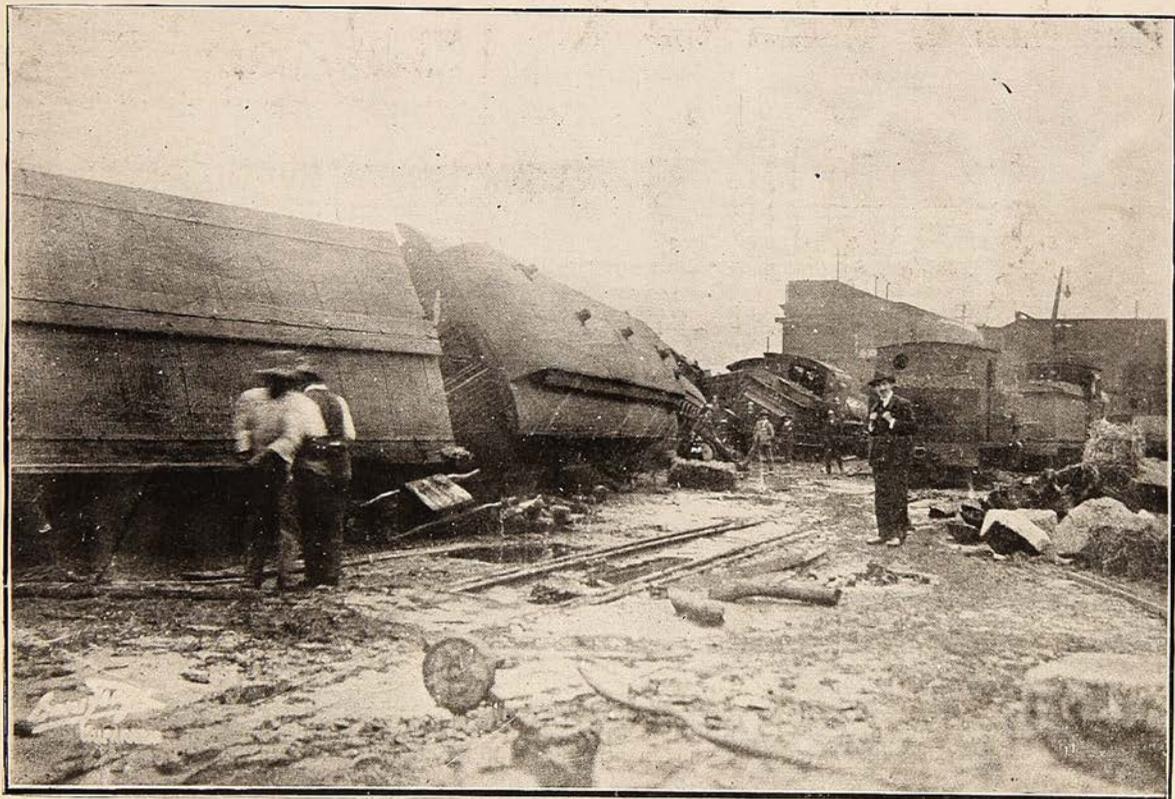
VALPARAISO

CONCEPCION

SANTIAGO

COQUIMBO

LA CATÁSTROFE EN COQUIMBO



Carros del ferrocarril volcados y destruidos por la fuerza del maremoto.

# Compañía Maderera "MALVOA"

Gerencia: Bandera N.º 75, Dept. 127 - Tel. Ing. 1279 - Casilla 672 - Dirección Telegráfica: "MALVOINA"

Barracas: { DELICIAS 2775 (esquina Libertad) - Teléfono Inglés 1450  
Av. San Eugenio 40 (costado Oriente Estación Ñuñoa) - Tel. Ing. 65, Sta. Elena

EXISTENCIA PERMANENTE DE:

Puertas y ventanas, tipos de Catálogo  
Maderas del país, en bruto y elaboradas  
Roble especial para envigados  
Molduras de todas clases  
Maderas para carroceros  
Yugos de lingue  
Luma  
Rayos

**La Compañía Maderera "Malvoa"**  
se distingue en la fabricación de puertas y ventanas de tipos especiales, empleando para todos sus artículos elaborados, maderas terminadas de secar en secadores modernos

Zócalos  
Alerce seco  
Duelas de raulí  
Mangos para escobas  
Tejuelas de raulí y alerce  
Rodríguez, Postes para cierros  
Cajones vineros y para todas industrias  
Listones machihembrados para piso y cielo, etc., etc.

Bosques, Aserraderos y equipo de FF. CC., propios. Contando la Compañía con 75 wagones que trafican por las líneas del Estado, se pueden atender pedidos de cualquier magnitud

Sucursales: Valparaíso, Concepción, Renaico, Lautaro, Temuco, Freire

## LA CATÁSTROFE EN COQUIMBO



Las bodegas y oficinas de The Coquimbo Agencies Co., destruidas completamente con la catástrofe.

# Gran Farmacia y Droguería Imperio

AHUMADA 323 - CASILLA 2751 - TELÉFONO INGLÉS 2659

== SANTIAGO ==

VIÑES y Cía.

Importación Directa  
Ventas por mayor y  
menor



Oxígeno químicamente  
puro



Despacho Exacto de Recetas

Especialidades en Agua de colonia-Elixires dentífricos-Boy-Rum, Vinagre tocador, Vinagre aromático, Polvos para dientes, etc.

Surtido completo en específicos nacionales y extranjeros. Perfumería y artículos de tocador

LA FARMACIA IMPERIO ES LA MAS EQUITATIVA  
antes de comprar consulte nuestros precios que son los más bajos de plaza  
**No olvide, Farmacia Imperio Antiguo local de la Botica Bristol**

VIÑES y Cía.

LA CATÁSTROFE EN COQUIMBO



Efectos causados por la salida de mar, la noche de la catástrofe.

## LOS VINOS CHILENOS

---

Hay muchas marcas de vinos que siguen vendiendo sus productos por la fama que tuvieron en otro tiempo.

Hay muchas otras marcas que corresponden NO A VIÑAS, sino a BODEGAS, que compran donde pueden los vinos que elaboran.

Los vinos CORREA ERRAZURIZ de la VIÑA LONTUE (Fundada en 1875) son productos de su propia Viña, y ese es el secreto de su bondad uniforme.

El consumidor que sabe apreciar la calidad de un artículo, no debe dejarse sugestionar por la etiqueta, debe comprobar la calidad del contenido y entonces se convertirá en consumidor de los vinos CORREA ERRAZURIZ porque son realmente los mejores.

LA CATÁSTROFE EN COQUIMBO



Bodegas comerciales, cerca del Muelle, destruidas completamente.

# FRANKE, JULLIAN & CIA.

INGENIEROS

CONSTRUCCIONES EN GENERAL

ESPECIALIDAD EN CONCRETO ARMADO

SANTIAGO

ESTADO 91, Oficina 22

TELEFONO 2328

CASILLA 3607

VALPARAISO

SERRANO, 198

TELEFONO 492

CASILLA 235

LA CATÁSTROFE EN COQUIMBO



*Sanjey*  
VALPARAISO

Una de las calles de Coquimbo, después de la salida del mar.

# Fábrica y Laboratorio Técnicos Trevisis

PROPIETARIO

ENRIQUE CANO PEEL

IMPORTACIÓN, REPRESENTACIONES Y CONSIGNACIONES

Referencias: The National City Bank of New York

TINTAS DE ESCRIBIR, DE COPIAR PARA TIMBRES Y ESPECIALES PARA PLUMA FUENTE

Tintas de escribir  
Robertson & Co.

Tintas de imprimir Eco

Jabón de teñir "Dyfoam"

Jabón de lavar ropa  
"Rexblu"

## NOVACOLA

Novacola para pegar vidrio, loza y porcelana  
Novacola para pegar maderas, cueros y encuadernaciones  
Novacola para oficinas y pegar cartón y papeles  
Cola líquida para carpinteros

ESPECIALIDADES DE TOCADOR

"Almidón Lustre Stevens"

Cera Virginizada

Tabletas Pino-Radiol

Crema Nieve Alpina

Leche Nieve Alpina

Simi

Fabricación y estudios técnicos de productos químicos  
farmacéuticos e industriales por cuenta de comitentes.

FÁBRICA:

AVDA. ANTONIO VARAS 681

TELÉFONO 102. Providencia

CASILLA 3328

--

Dirección Cablegráfica: "CAPEEL", Clave A. B. C. 5.ª Edición

SANTIAGO DE CHILE



OFICINA:

GALERIA ALESSANDRI 22

TELÉFONO 3420, Central

## LA CATÁSTROFE EN COQUIMBO



Líneas de ferrocarril destruidas con la fuerza de la catástrofe.

# La Fábrica Nacional de Gorras y Sombreros

ofrece en todo momento un surtido en

## SOMBREROS

Formado por las más recientes y acabadas creaciones de la moda, de perfecta factura, a precios siempre muy ventajosos por su modicidad

Sucursales: **SOMBRERERIAS ROSENBLITT**

PUENTE 616

DELICIAS 2818

casi esq. Santo Domingo

entre Bascuñán y San Alfonso

SAN DIEGO 1140

SAN DIEGO 2007

pasado Av. Matta

al llegar a Franklin

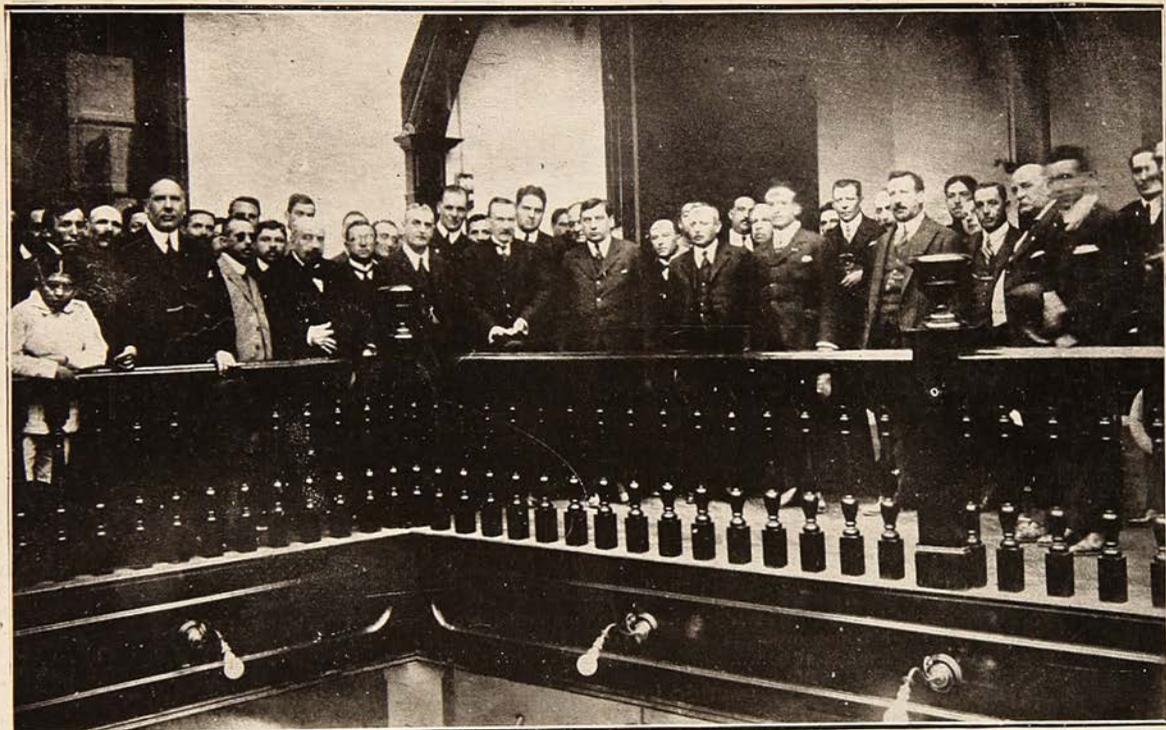
Nahum Rosenblitt.

## FÁBRICA NACIONAL DE GORRAS Y SOMBREROS

DELICIAS 2636, frente a Libertad



LA CATÁSTROFE EN LA SERENA



S. E. visita el Club Social en La Serena.

Unica casa especialista, donde Ud. puede adquirir mercaderia buena a precios equitativos. Un solo ensayo le convencerá y le hará cliente para siempre.



En calcetines y medias tiene un surtido completo, en el cual cada uno encontrará algo de su gusto y de acuerdo con sus recursos.

Nombraré sólo algunos artículos.

**MEDIAS:**

Medio hilo, todos los colores.....	\$	4 90
Hilo finísimo, multitud de colores.....		8 50
De seda, durables.....	>	9.90 y 7.90
Seda natural, todos los colores.....	>	12.90
Seda natural, gruesa todos los colores.....	>	22.00

**CALCETINES:**

Algodón, colores surtidos.....	\$	1.60
Medio hilo.....	>	4.50 y 3.50
Hilo finísimo, colores surtidos.....	>	7.50 y 6.00
De seda 15.00, 8.90 y.....	>	5.90

**PAÑUELOS**

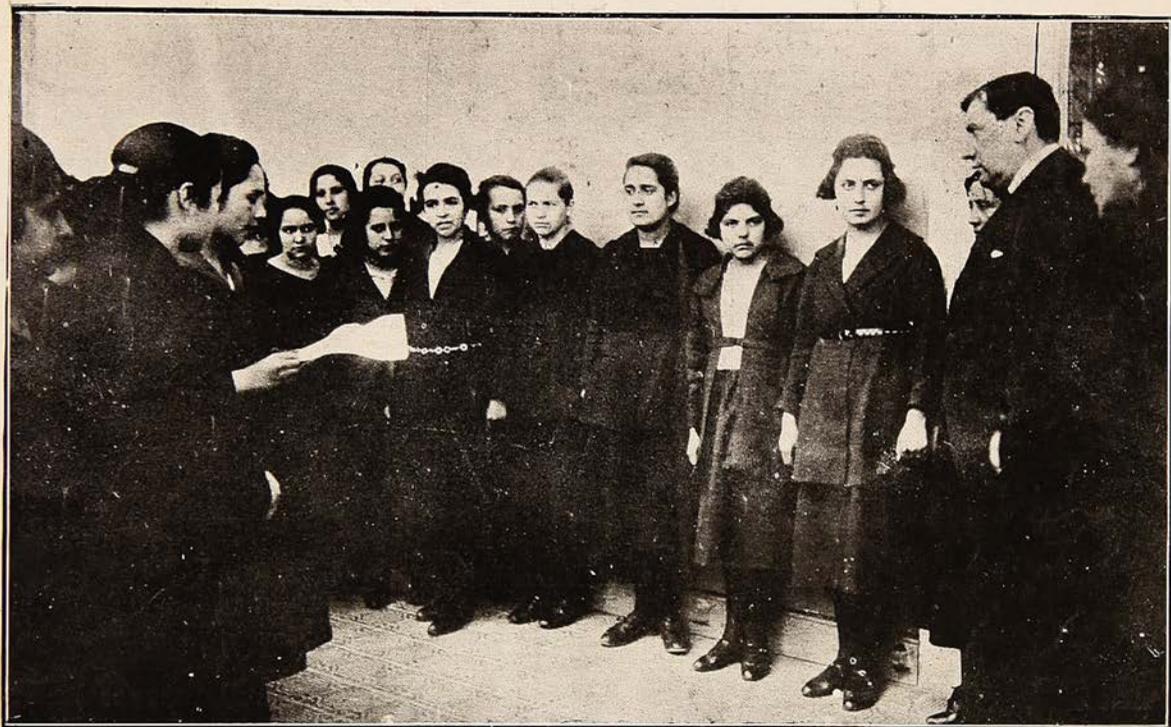
para señora, blancos, batista, docena... 8.50	para caballero, batista, docena blanco 14.00
> hilo blanco docena..... 24.00	> > > > 20.00
> fantasía 18.00..... 12.00	> > fantasía > > 18.50

En corbatas hay un surtido inmenso, desde 1.90 hasta 25.00 pesos.

Pedidos de provincias se despachan a vuelta de correo y deben ser dirigidos, acompañados de su respectivo giro, a C. SAFFER—Casilla 2081—Santiago.

La Reina de las Medias — Calle Ahumada 360

## LA CATÁSTROFE EN LA SERENA



Una de las alumnas de la Escuela Normal de La Serena, da la bienvenida a Su Excelencia.

# **CASA MATEO DELPORTE**

---

ANTIGUA CASA IMPORTADORA  
EN SU NUEVO LOCAL PROPIO

Rosas 1260 entre Morandé y Teatinos — Casilla 2384 — Teléfono 2250

**SANTIAGO**

En esta Casa encontrará Ud. Casimires Importados y Nacionales para trajes de caballeros, en calidad superior y a precios muy convenientes

También tiene constantemente novedades para señoras en un variado surtido de telas

**GABARDINAS y PAÑOS para MILITARES**  
**PAÑO para BILLAR, etc., etc.**

NO CONFUNDIR MI NUEVA DIRECCION

**ROSAS 1260 ENTRE MORANDE Y TEATINOS**

**ESTA CASA NO TIENE SUCURSAL**

## LA CATÁSTROFE EN HUASCO



Aspecto del muelle después de la catástrofe.

# ACERO FUNDIDO

Cuando Ud. necesite una pieza cualquiera para sus Maquinarias, ya sea una punta de arado, un eslabón para cadena de transmisión, un engranaje, una muela para chancadora, una rueda para carros; en una palabra, todo lo que se funde de acero desde 50 gramos hasta 1,000 kilos.

## ACUÉRDESE BIEN

que en todo Chile y en toda la Costa del Pacífico Sud-Americano

## La Cía. Electro Metalúrgica

es la única que está en condiciones de hacerle un trabajo de primera clase

PIDA PRECIOS Y PRESUPUESTOS a

Casilla 3463 — Vicuña Mackenna, 1550  
Teléfono 70 Sta. Elena — Direc. Teleg. "ELECTMETAL"

SANTIAGO

# Clínica Dental Particular

DEL

Dr. VALENZUELA BASTERRICA

Riquelme 47 :-: Teléfono 1642

Atendidos por:

Dr. Alberto Rahausen

Cirugía general

Dentistas: Luis Ricardo Berríos Méndez

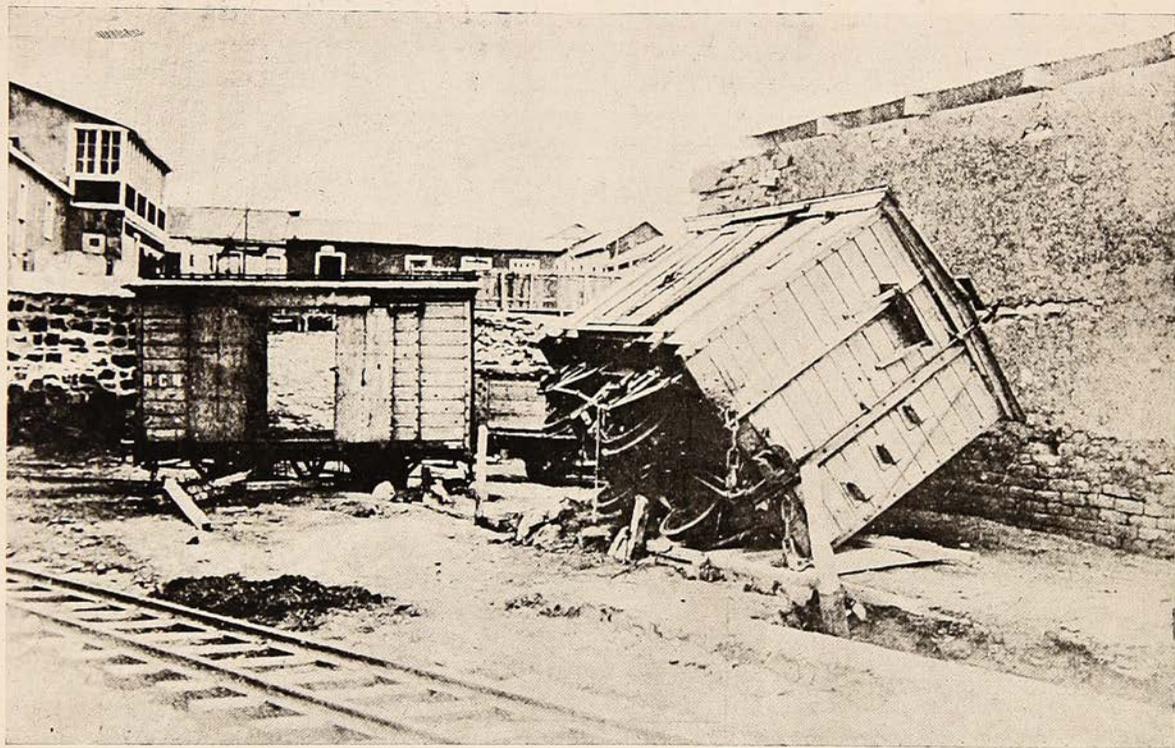
Aurelio de la Fuente

Enrique Sansot L.

Rafael Valenzuela Labbé

Consultas de 9-11 A. M. y de 2 a 5 P. M.

## LA CATÁSTROFE EN HUASCO



Carros volcados por la fuerza del maremoto en la Estación de Huasco.

# PETERS, ABELEIDA & C<sup>o</sup>.

Importadores e Instaladores de Maquinaria y Artículos Eléctricos

CONSULTORIO TÉCNICO GRATUITO

---

SURTIDO COMPLETO DE TODOS  
LOS ARTÍCULOS DEL RAMO

POR MAYOR ----- POR MENOR

PROPUESTAS GRÁTIS Y SIN COMPROMISO

---

REPRESENTANTES:

A. Bitter y Co., G. M. B. H. Cassel  
MOTORES DE CORRIENTE ALTERNA

Cía. General de Acumuladores  
BUENOS AIRES

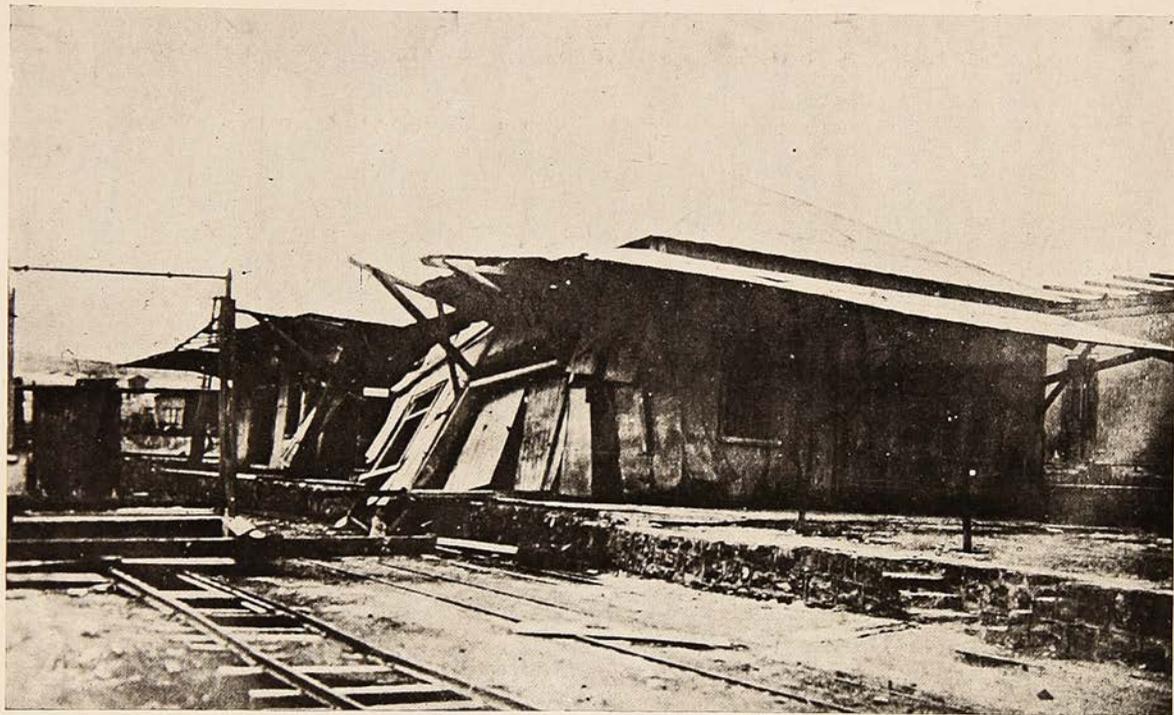
---

ESTADO 30

SANTIAGO

CASILLA 721

LA CATÁSTROFE EN HUASCO



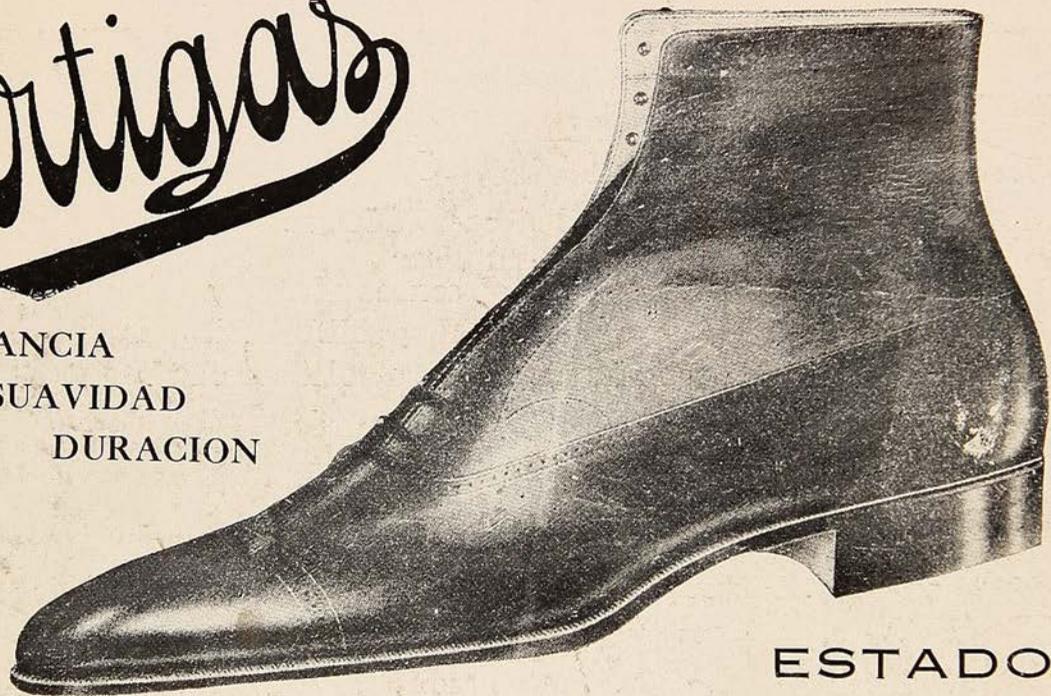
Estado ruinoso en que quedaron las bodegas del muelle.

# Artigas

ELEGANCIA

SUAVIDAD

DURACION



ESTADO

241 - 243

LA CATÁSTROFE EN FREIRINA



Aspecto de una de las principales calles de Freirina.



# LÜER Y PÄYE



SANTIAGO, San Antonio 164

VALPARAISO, Blanco 1337 :: CONCEPCION, O'Higgins 855

Grandes Almacenes de Maquinarias, Tipos,  
Papeles, Utiles y Materiales para las Artes  
Gráficas. Blocks, Sobres, Tintas, Tarjetas  
etc., etc.

## “FONOLITA”

Techado moderno, patentado y premiado.

Económico, resistente, liviano.

Innumerables referencias a la disposición de los in-  
teresados, entre otros de la DIRECCION DE  
OBRAS PUBLICAS y MINISTERIO DE  
INDUSTRIAS

PIDA PROSPECTO ILUSTRADO



LA CATÁSTROFE EN FREIRINA



Otra de las calles principales de la ciudad de Freirina, después de la catástrofe.

LLEVE

UN  
KODAK

EN  
SU

BOLSILLO



ESTADO 242

CASILLA 506 :-: SANTIAGO

IMPORTADORA DE  
ARTÍCULOS FOTO-  
GRÁFICOS

A VUELTA DE CORREO  
DESPACHAMOS PEDI-  
DOS DE PRO-  
VINCIAS

**HEFFER**

## LA CATÁSTROFE EN COPIAPÓ



La comitiva presidencial visitando el Cementerio de Copiapó.

# DUNCAN, FOX & Co.

---

Valparaíso, Santiago, Concepción, Talca, Antofagasta,  
Chillán, Talcahuano, Valdivia, Temuco etc.

IMPORTADORES DE:

Abarrotes - Géneros - Ferretería - Artículos para Curtiembres - Aceites Lubricantes

**Compra y Venta de toda clase de Frutos del País**

Agentes generales de las siguientes Compañías Nacionales:

Refinería de Azúcar de Penco.—Compañía Chilena  
de Fósforos, Talca.—Fábricas de Galletas y Confitos  
Mc Kay & Co.—Compañía Molinera «El Globo»

Agentes de las siguientes Compañías Extranjeras:

DE SEGUROS: «Queen & Lancashire» (Contra Incendios)  
«British & Foreign Marine Insurance Co. Ltd.» (Contra Riesgos Marítimos)  
DE VAPORES: «Lampport & Holt».  
«Royal West Indian Mail Service de Amsterdam».

## LA CATÁSTROFE EN COPIAPÓ



Aspecto del Cementerio el día de la visita presidencial.

# GRAN TORNERIA "EL CONDOR"

SUC. JULIO TIXIER

Teléfono 270 Parque

:-: SANTIAGO :-:

Cóndor 1380 casi esq. Lord Cochrane

Tenemos el agrado de ofrecer las últimas novedades en

Carros de té

Lámparas de maderas, de colgar

Pies de lámparas en varios tamaños

Ganchos de pared

Mesas para hall

Paragüeras

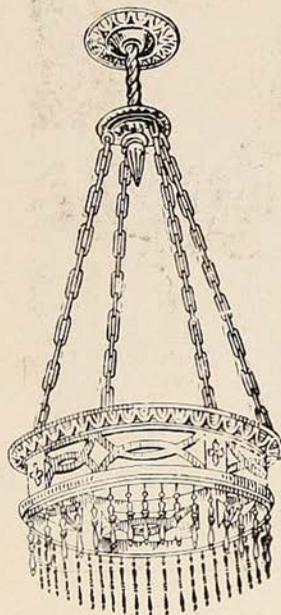
Lanzas para cortinas en todas dimensiones

Pisos con tornillos de madera y respaldo enjuncados en diversos estilos. Especialidad en ESTILO COLONIAL del cual hacemos todo mueble pequeño

---

A los señores Ingenieros o Constructores ofrecemos BALAUSTRÉS y columnas para escalas o balcones y hacemos estos trabajos sobre medida

TORNEAMOS SALOMÓNICO



## LA CATÁSTROFE EN COPIAPÓ



S. E. llegando al sitio donde estuvo el Hospital de Copiapó.

*viscosine*



# VISCOSINE

es el aceite que han usado todos los campeones en las últimas carreras:

**FRIEDEMAN** en los 100 K. Motociclistas

**FACHE** en las 12 horas

**BONDI** en el circuito del 21 de Mayo.

**ORREGO** en el kilómetro lanzado.

**ORREGO** en la carrera Peñaflor.

**VISCOSINE** es el aceite clásico por excelencia que conserva su motor.

Pídalo en todos los negocios del ramo

## LA CATÁSTROFE EN COPIAPÓ



S. E. en la puerta del Hospital de Copiapó.

# SOCIEDAD MARÍTIMA GONZALEZ SOFFIA Y Cía.

Línea de vapores rápidos entre Valparaíso, Arica y Punta Arenas  
Vapores "PERU", "TALTAL" y "ANTOFAGASTA"

Atención esmerada.- Cocina de primer orden.- Alumbrado eléctrico toda la noche.- Pasajes y fletes reducidos.- Demás pormenores verse con

GONZÁLEZ, SOFFIA y Cía.

Calle Blanco, 849

Teléfonos: Inglés 872, Nacional 95

VALPARAISO



RODRIGO DONOSO GRILLE

Galeria Alessandri 237 B

Teléfono Inglés, 2206

SANTIAGO

Harinas "CORONA AZUL" y "MARIA"

Frutos del País :- Exportación :- Importadores del Aceite puro de Olivas

LA CATÁSTROFE EN COPIAPO



Visita de S. E. a los enfermos colocados bajo carpas.

# The West Construction Works of Standard Reinforced Concrete

U. S. A.

Ofrecemos al precio más económico que cualesquiera otro sistema de construcción conocido en plaza nuestro sistema de estructura "STANDARD"

Nuestro sistema "STANDARD" ofrece mayores ventajas y garantías que todos sus similares conocidos hasta hoy día, por la forma económica, resistencia y facilidad de construcción, sistema que es aplicable a toda clase de obras, como corta-fuegos, tabiques divisorios, cimientos, construcción de represas, silos, habitaciones económicas, etc.

Representantes exclusivos para Chile y Sud-América:

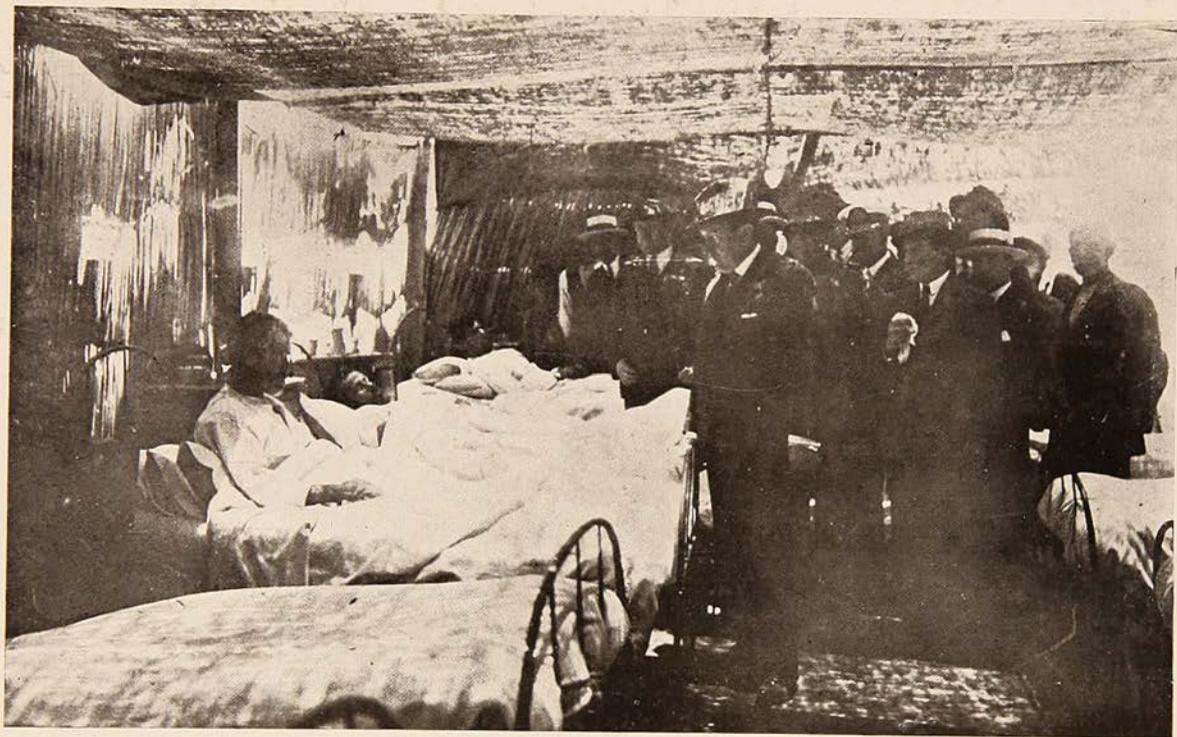
**E. FIGUEROA y Cía.**

INGENIEROS ARQUITECTOS

**ÓRDENES A**

**Pasaje Balmaceda N.º 6 -:- SANTIAGO -:- Teléfono Inglés 558**

LA CATÁSTROFE EN COPIAPÓ



Otro aspecto de la visita de S. E. a los enfermos.

# Caja de Retiro del Ejército y Armada

SECCIÓN de la CAJA NACIONAL de AHORROS

Fundada el 9 de Septiembre de 1915, Ley N.º 3029

## CONSEJO DE ADMINISTRACION

PRESIDENTE

Don LUIS BARROS BORGOÑO

CONSEJEROS

Don Luis A. Concha	Don Ventura Blanco
„ Luis V. de Porto Seguro	„ Ismael Tocornal
„ Abraham A. Ovalle	„ Luis Altamirano (G. de D.)
„ Guillermo M. Bañados	„ Alberto Herrera (G. de D.)
„ Antonio Varas	„ Francisco Nef (V. A.)
„ Carlos Balmaceda	„ Guillermo Soubllette (C. A.)

FISCAL

Don Tobías del Río

SECRETARIO

Don Mardoqueo Fernández M.

Jefe de la Caja de Retiro

Atiende el pago de las pensiones militares que concede el Gobierno: en Santiago en su oficina Huérfanos 1264 y en provincias por intermedio de las oficinas de la Caja Nacional de Ahorros.

Su Capital actual es de ..... \$ 15.000.000.00

Paga anualmente pensiones por valor de \$ 4.072.105.77

Por su intermedio pueden adquirir propiedades los oficiales, sub-oficiales en servicio y en retiro y en general todo el que percibe pensiones de retiro o de montepío.

## GENDARMERIA DE PRISIONES

Por Ley Núm. 3815, de 30 de Noviembre de 1921, se le encomendó el pago de las pensiones que se concedan al personal que sirve en el Cuerpo de Gendarmes de las Prisiones en forma análoga al Ejército y la Armada.

# FÁBRICA DE MUEBLES

## Z. W. GONTAULT

Gálvez 102

SANTIAGO

Donoso 337

VALPARAÍSO



Recibió gran sur-  
tido de género  
para muebles

## LA CATÁSTROFE EN COPIAPÓ



La Cruz Roja de Copiapó, que desarrolló una eficaz y abnegada labor.

*Poivo de Arroze*

DORINA



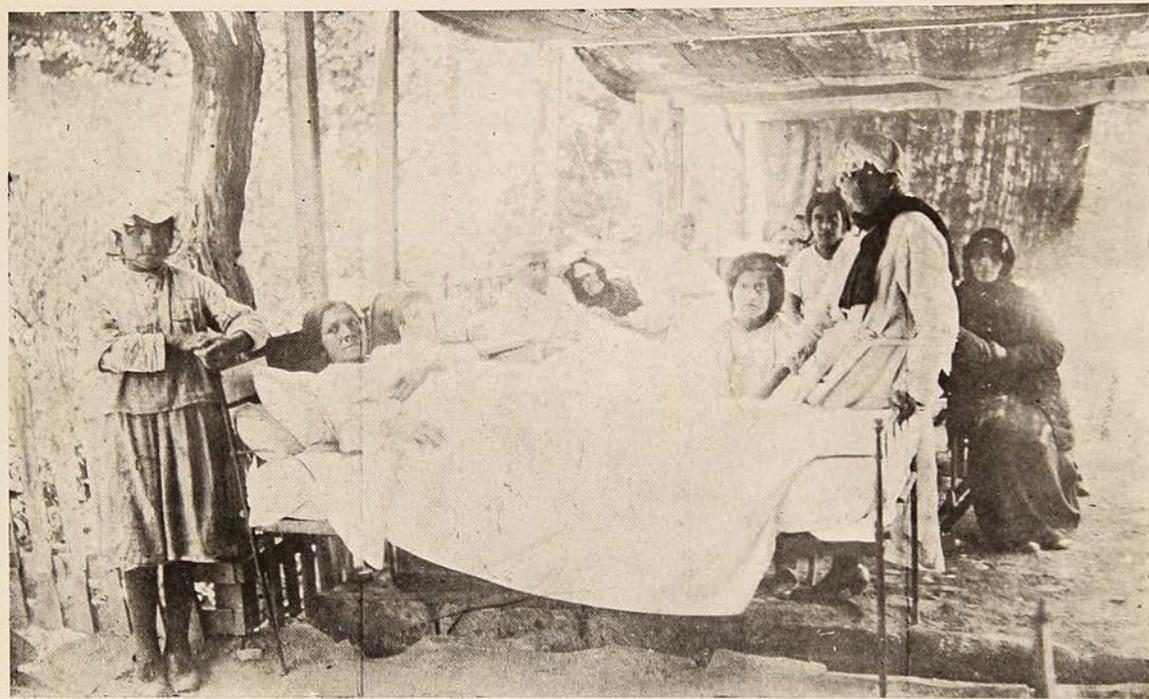
GRAEGER, GRAVEURS, PARIS

LA CATÁSTROFE EN COPIAPO



S. E. visita la Cárcel de Copiapó.

## LA CATÁSTROFE EN COPIAPO



Hospital al aire libre en Copiapó.

## LA CATÁSTROFE EN COPIAPÓ



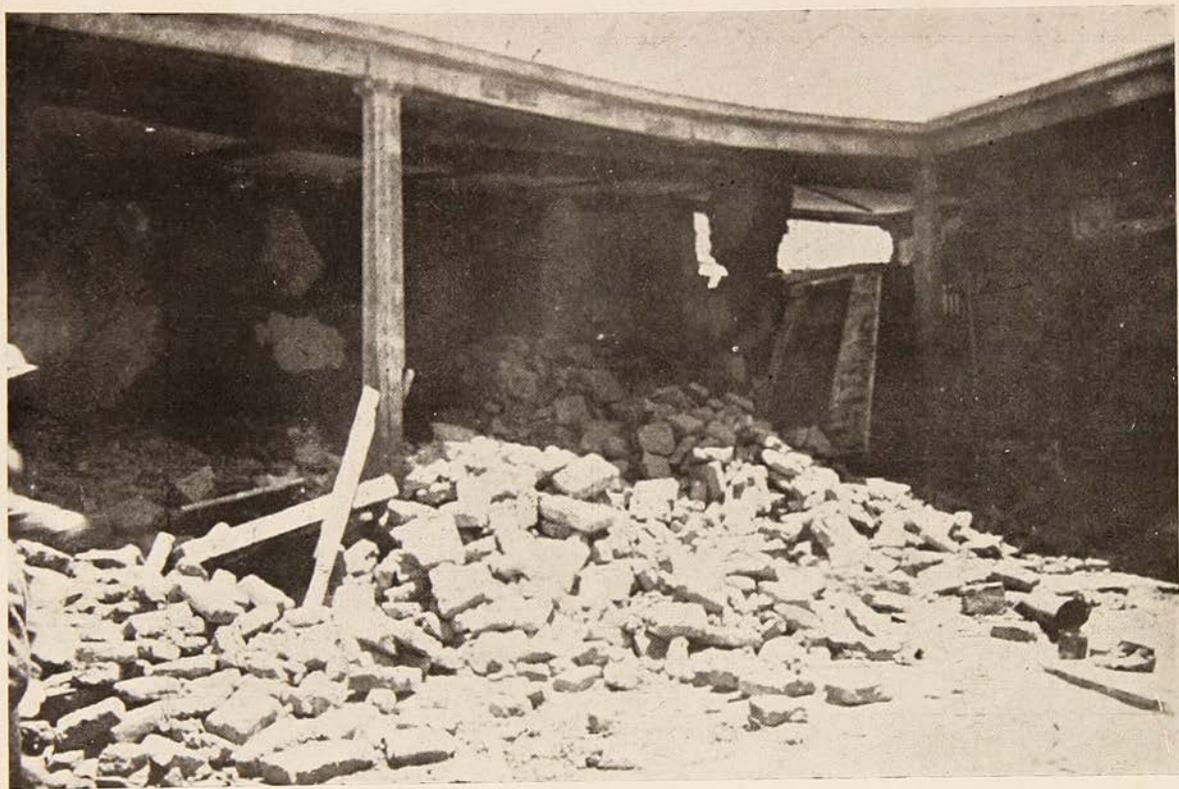
Una de las principales calles de Copiapó, después del siniestro.

## LA CATÁSTROFE EN COPIAPÓ



El Cuartel de Policía de Copiapó después del terremoto.

LA CATÁSTROFE EN COPIAPÓ



La Cárcel de Copiapó.

# Los Libros de Mayor Éxito de los Últimos Tiempos

Víctor Domingo Silva. «Palomilla Brava».....	\$ 6.00	Daniel de la Vega. «Las Montañas Ardientes»....	\$ 2.50
Eduardo Barrios. «El Hermano Asno».....	6.00	César Cascabel. «Crónicas».....	3.50
Pedro Antonio González. «Poesías» (3.ª edición) ..	6.00	César Cascabel. «Cien Nuevas Crónicas».....	5.50
Berta Singerman. «Poesías recitadas».....	5.00	Senén Palacios. «Hogar Chileno».....	5.00
Gustavo Balmaceda. «Al Desnudo».....	6.00	A. L. (Guillermo Weber) «Hogar» (Novela).....	4.00
Pedro Sienna. «El Tinglado de la Farsa».....	6.00	Tancredo Pinochet. «Oligarquía y Democracia»....	4.00
Víctor Domingo Silva. «Golondrina de Invierno».....	5.00	L. Orrego Luco. «La Vida que Pasa».....	3.50
Teresa Wilms Montt. «Lo que no se ha Dicho»..	6.00	Biografía del Presidente Wilson.....	1.50
Eduardo Barrios. «El niño que enloqueció de Amor»	4.00	Ricardo León. «El amor de los amores».....	4.50
Eduardo Barrios. «Un Perdido».....	7.50	Alvarez Quinteros. «Amores y Amorías».....	2.20
Tomás Gatica Martínez. «Los Figurones».....	5.00	O. Swett Marden. «Voluntad de Acero».....	2.00
Caballero Audaz. «La Bien Pagada».....	5.00	O. Swett Marden. «Puede el que cree que puede».	4.00
J. Edwards Bello. «Cuentos de Todos Colores»....	5.00	O. Swett Marden. «Cada hombre un rey».....	4.00
J. Edwards Bello. «La Muerte de Vanderbilt»....	6.00	Valdés Cange. «Por propias y extrañas tierras»..	6.00
J. Edwards Bello. «El Roto».....	6.00	Ruben Darío. «Sus mejores poemas».....	6.00
Armando Donoso. «Bilbao y su Tiempo».....	4.00	Iris. «La Hora de queda».....	4.00
Daniel de la Vega. «La música que pasa».....	2.50	Iris. «Tierra Virgen».....	4.00

## UN LIBRO INDISPENSABLE EN EL HOGAR

Cocina Moderna y Práctica, per la señora Lucía Vergara de Smith. Precio \$ 18.00

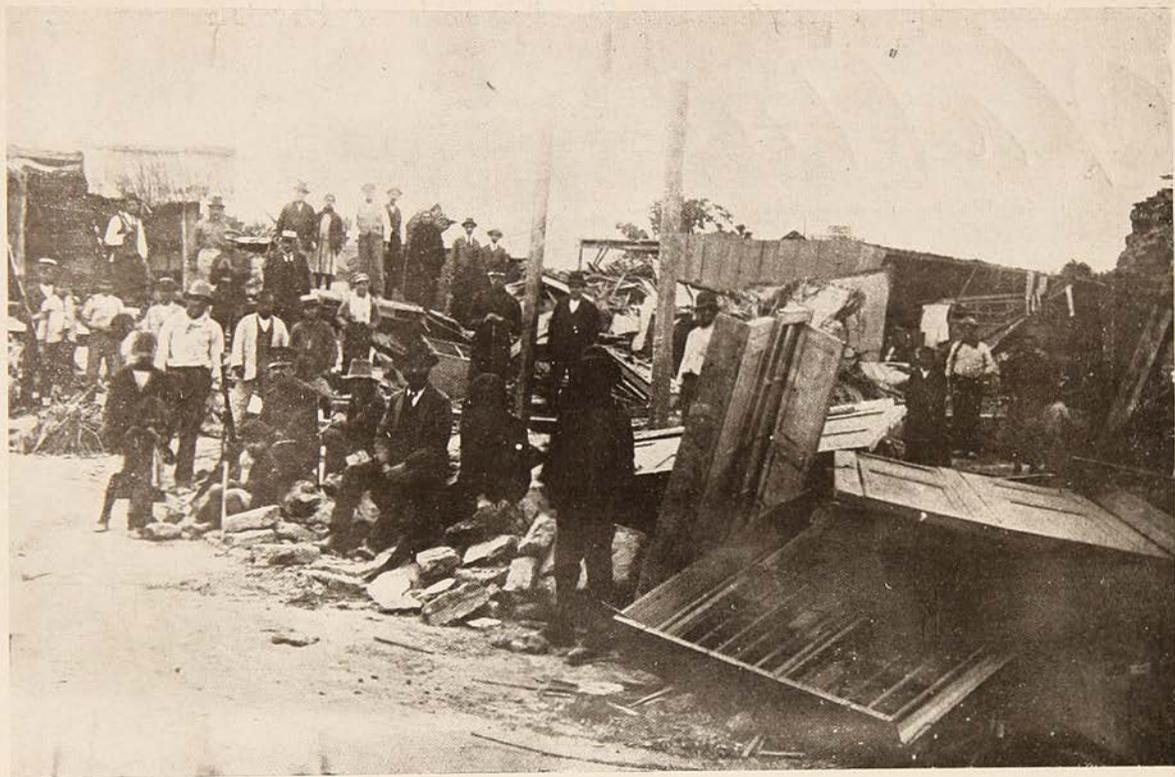
Teatro Infantil 2 tomos con 9 comedias y monólogo. Precio \$ 2.00

Contabilidad por partida doble, por Mateo Pozo Areras. Precio \$ 5.00.--Todos estos libros son propiedad de la

LIBRERIA NASCIMENTO.--Ahumada 272.-- Casilla 2298

A provincias se envían todos los libros francos de porte contra pago anticipado. Forma de envío:  
Letra, Giro postal o en carta certificada

## LA CATÁSTROFE EN COPIAPÓ



Aspecto de la calle Yerbas Buenas esquina O'Higgins, después del terremoto.

# “LA NACION”

LA MAYOR CIRCULACION



LAS MEJORES INFORMACIONES

“LA NACION” de Santiago es el diario de mayor circulación en el país y el único que publica la **Versión Oficial** completa del Senado y de la Cámara de Diputados.

Sus servicios informativos del país y del exterior constituyen el más alto exponente del progreso a que ha llegado la prensa nacional.

Los comerciantes, agricultores, militares, deportistas, obreros, estudiantes, industriales, políticos, etc. tienen en “LA NACION” el mejor, el más rápido y el más cómodo medio para imponerse de todas las noticias e informaciones de interés para sus actividades.

**Precio único en todo el país: 20 centavos**

## SUSCRIPCIONES

Por un año .....	\$ 50	✚	Por tres meses .....	\$ 14
Por seis meses .....	\$ 26	✚	Por un año, exterior .....	\$ 110

# “LOS TIEMPOS”

EL DIARIO DEL HOGAR

Por la novedad de su formato, por sus hermosos grabados y fotografías es el diario preferido por todas las clases sociales.

## SUSCRÍBASE A “LOS TIEMPOS”

Por un año .....	\$ 40	✚	Por tres meses .....	\$ 12
Por seis meses .....	\$ 22	✚	Por un año, exterior .....	\$ 110

## LA CATÁSTROFE EN COPIAPÓ



La calle Atacama esquina con la de Rancagua quedó convertida en un montón de escombros.

## LA CATÁSTROFE EN COPIAPO



Cuadros tristes de la catástrofe.

## LA CATÁSTROFE EN COPIAPÓ



Cuadros que demuestran todo el horror de la catástrofe.

## LA CATÁSTROFE EN COPIAPÓ



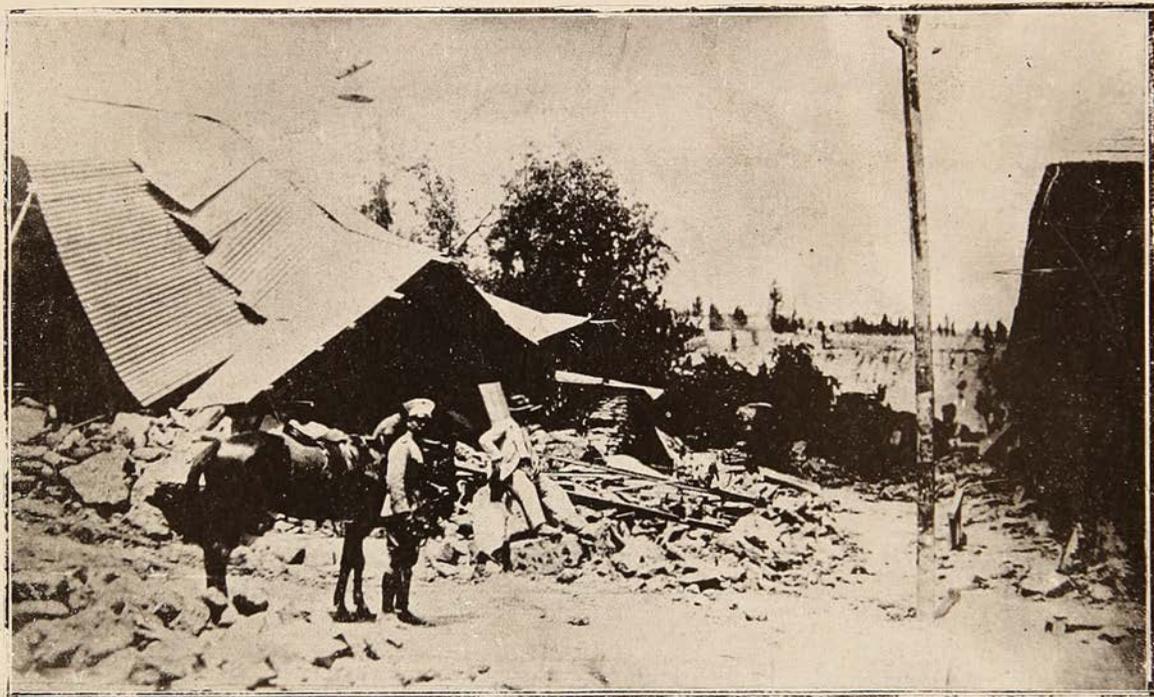
La calle Chañarcillo, frente al Internado del ex-Liceo Alemán.

LA CATÁSTROFE EN COPIAPO



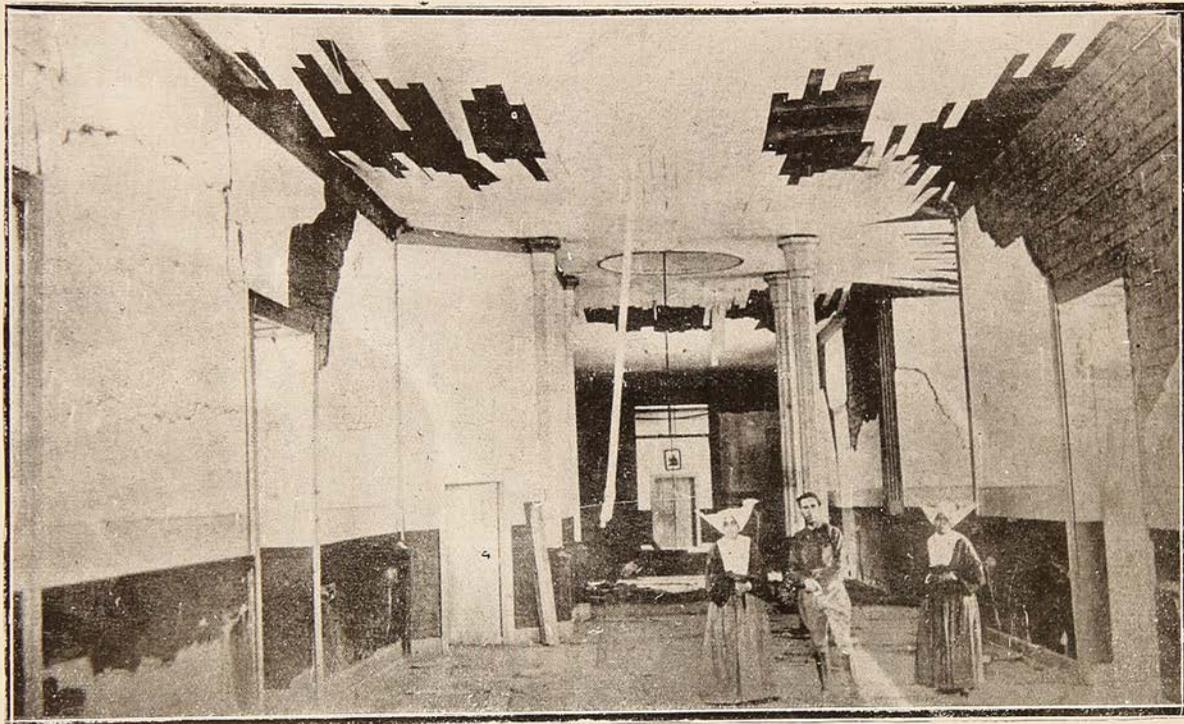
Aspecto de la calle Chañareillo después de la catástrofe.

LA CATÁSTROFE EN COPIAPÓ



El Cuartel de Policía, completamente destruido.

## LA CATÁSTROFE EN COPIAPÓ



Estado en que quedó el Hospital de Copiapó con la catástrofe.

LA CATÁSTROFE EN COPIAPÓ



Aspecto del Cementerio.

## LA CATÁSTROFE EN VALLENAR



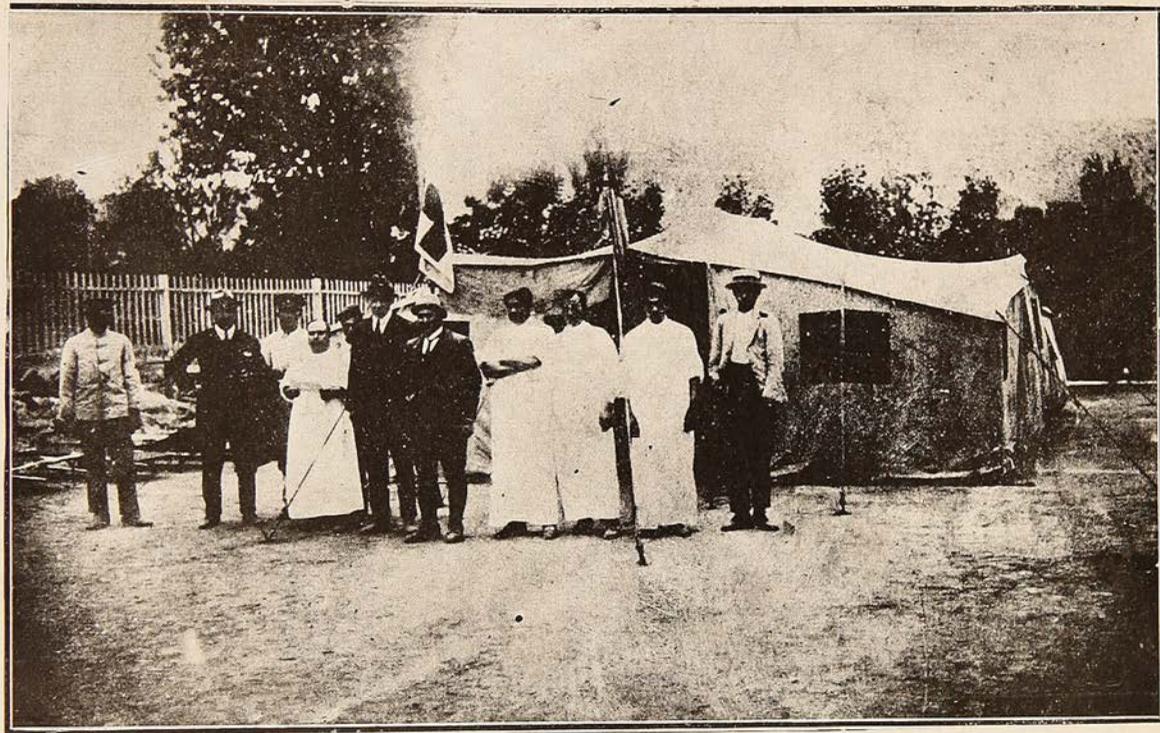
El Excmo. señor Alessandri y el Ministro de la Guerra recorriendo la ciudad e imponiéndose de los destrozos causados por la catástrofe.

LA CATÁSTROFE EN VALLENAR



Casas de la Hacienda La Compañía donde alojó S. E. y comitiva.

## LA CATÁSTROFE EN VALLENAR



La Brigada sanitaria de Antofagasta, que tan abnegadamente sirvió a los desgraciados habitantes de ValLENAR.

LA CATÁSTROFE EN VALLENAR



Viviendas improvisadas en medio de la Plaza.

## LA CATÁSTROFE EN VALLENAR



El Cementerio después de la catástrofe.

AL SUSCRIBIRSE UD. A  
**REVISTA CHILENA**

se ha suscripto a la mejor Revista de Chile

**PUBLICACION MENSUAL**

Aparece todos los meses con excepción de los de Enero y Febrero

**Ciencias - Artes - Política - Letras**

Sección bibliográfica dando cuenta de los libros publicados en el país como en el extranjero

**DIRECCION GENERAL**

Enrique Matta Figueroa -/- Guillermo Feliú y Cruz

**COMITE DIRECTIVO**

Armando Donoso, Alberto Edwards, Roberto Hunecus,  
Alejandro Silva de la Fuente, Emilio Vaisse (Omer Emeth),  
Miguel Varas Velásquez y Julio Vicuña Cifuentes

La revista admite canjes con revista científicas y literarias,  
nacionales y extranjeras

Suscripción anual \$ 30 — Número suelto \$ 3.50

Suscripción al extranjero \$ 40

Toda correspondencia debe ser dirigida a la dirección:

ENRIQUE MATTA F., Casilla 1672 - Santiago

**Librería de Guillermo E. Miranda**

Compañía esq. de Bandera. Casilla 1779

SANTIAGO

**OBRAS EN VENTA:**

ZAPIOLA.—Recuerdos de 30 años .....	\$ 8.00
SANTA MARIA.—Vida de José M. Infante .....	5.00
Memorias de Lord Cochrane .....	10.00
L. THAYER O.—Familias Chilenas .....	4.00
L. THAYER O.—Narraciones Históricas.....	1.00
B. VICUÑA M.—Doña Javiera Carrera .....	1.50
Aurora de Chile (1812-1813) Reimpresión paleográfica a plana y renglón, con una introducción por Julio Vicuña Cifuentes.....	40.00
Sellos de Correo y Telégrafos, Catálogo Gálvez para 1922.....	12.00

Estos libros se encuentran en venta en Santiago, en la Librería de Guillermo E. Miranda, Compañía esquina de Bandera.

LA CATÁSTROFE EN VALLENAR



Estado en que quedaron los mejores edificios de la ciudad.

# LIBRERIA ZAMORANO Y CAPERAN

Compañía 1015 — 1019 — SANTIAGO — Casilla 362

Obras Chilenas Antiguas y Recientes.—Importación de Libros para el estudio de Humanidades, Leyes, Medicina, Bellas Artes, Ingeniería, Arquitectura, Etc.

Obras de Arte: Literatura Francesa, Española, Inglesa, Italiana y de América, en general

**Suscripciones a todas las revistas del mundo y venta de números sueltos**

ARTICULOS DE ESCRITORIO, DIBUJO, PINTURA, Etc.

B. WAMKER.—Curso de Pedagogía y Metodología, por J. Aubert, 2.a edición, Santiago 1920. Librería Zamorano y Capera	\$ 12.00		
ESPEJO.—Nobiliario de la Antigua Capitanía General de Chile. Santiago 1920. 2.º o tomo	50.00		
BAÑADOS ESPINOZA.—Balmaceda y la Revolución de 1891. 2 vols. en 4.º, con facsimil y un precioso grabado de Balmaceda	25.00		
Id. pasta	35.00		
VIDAL GORMAZ.—Naufragios ocurridos en las costas de Chile desde su descubrimiento por Magallanes (1520) hasta nuestros días. Con interesantes datos históricos. Volumen de más de 900 págs. con un grabado de la escuadra de Magallanes. Obra impresa en la Imprenta de D. J. T. Medina	12.00		
DANIEL RIQUELME.—La revolución de 1851. El incendio de la Iglesia de la Compañía	5.00		
SILVA PALMA.—Crónicas de la Marina Chilena.	4.50		
Un viaje al Mediterráneo por marinos chilenos.	3.00		
GUILLERMO CUADRA.—Familias coloniales de Santiago. Volumen en 4.º, con 1.400 apellidos. Santiago 1919. (Editado por Zamorano y Capera)	12.00		
MORENO.—Historia militar de la Expedición Libertadora al Perú en 1820. Breve historia de ese magno acontecimiento que dió origen a la independencia del Perú.	6.00		
ANGUITA.—Recopilación de Leyes y Decretos de Chile desde su independencia (1810) hasta el día (1913). 5 grandes volúmenes.	25.00		
MELO y ECHEVERRÍA.—Código de Procedimiento Civil. Pasta de tela	15.00		
SALLUSTI.—Historia de las Misiones Apostólicas de Mons. Mussi en el Estado de Chile. Importantísima obra histórica. Vol. en 4.º, de cerca de 800 págs., con un retrato; contiene interesantísimas noticias sobre las costumbres chilenas en la época de la independencia.	10.00		
DE LA CRUZ.—Correspondencia del General D. Bernardo O'Higgins, recopilada y anotada (1798-1823)	12.00		
BERNARDO GENTILINI.—La Ciencia y el Arte de la salud por la Medicación Natural	3.50		
N. MOLINARE.—Asalto y Toma de Pisagua. Vol. en 4.º profusamente ilustrado	4.00		
Combate de Arica, idem	4.50		
Combate de Tarapacá, idem	3.50		
Batallas de Chorrillos y Miraflores, idem.	3.00		
Batalla de Huamachuco.	8.00		
MARISCAL FOCH.—"Los principios de la Guerra". Traducción del General Boonen Rivera. Santiago 1919	15.00		
Conferencias sociales: Vizconde de Eza, Angel Osorio, Pradera, Goicoechea, Bilbao, Cambó, Pérez, Bueno, Maura, etc.	0.50		
Album de construcciones y edificios modernos de Chile. Colección de fotografías de las mejores fachadas e interiores			
Tomo I	5.00		
" II	5.00		
" III	15.00		
Código de Comercio de Chile, tela.	6.50		
Código de Procedimiento Penal, tela	4.50		
Código de Procedimiento Civil	3.50		
Edición grande (oficial)	10.00		
BARROS ERRÁZURIZ.—Derecho Civil, 3.a edición, pasta	60.00		
Obras de Derecho por Lazo, Claro Salas, Claro Solar, Otero, Planiol, Capitán, Ricci, Manresa, Aubry et Rau, etc., etc.			
CÉSAR CANTÚ.—Historia Universal 11 vols., ricamente encuadernados con precios grabados. Obra adecuada para regalo.	300.00		
BORJA.—Código Civil Chileno, 7 vols.	140.00		
POBLETE.—Hacienda Pública.	12.00		
BAUDRY LACANTINERIE.—Traité theorique et pratique de DROIT CIVIL. La más importante de todas las obras de Derecho Civil, imprescindible a toda Biblioteca. En 29 volúmenes en 4.º, encuadernado en media francesa. Precio de la obra	699.00		
ENCICLOPEDIA UNIVERSAL ILUSTRADA DE ESPASA.—Avisamos a los abonados que aún no han retirado el Tomo 42, se sirvan hacerlo cuanto antes, pues muy pronto pondremos a la venta el siguiente. Precio	58.00		
V. ECHUVERÍA.—La formación del carácter. Traducción de la obra de E. Hull para los jóvenes y padres de familia	2.00		
POCHI NOGUER.—La pequeña industria al alcance de todos, sin el empleo de aparatos complicados o de gran costo. 3 vols. empastados	30.00		
LEÓN.—Avicultura Chilena. Excelente obra para la crianza de gallinas con base industrial y doméstica	10.00		
MOLINARI.—Química General y aplicada a la industria. Barcelona 1922. 4 vols. pasta (La mejor y más moderna. Acaba de llegar)	192.00		
MADAME VAGNAT.—"Primer Libro de Lectura Francesa". Vol. en 8.º con numerosas ilustraciones. Librería Zamorano y Capera, Santiago 1920. Precio	4.50		
NOUVEAU LAROUSSE ILLUSTRE.—Dictionnaire universelle encyclopédique. 8 vols. fol. encuadernados con cuero y tela	500.00		
GRAND DICTIONNAIRE LAROUSSE UNIVERSELLE.—17 vols. fol., relié cuir retoutelle.	1.200		
PETIT LAROUSSE ILLUSTRE.—Diccionario anual en francés	22.50		
PEQUEÑO LAROUSSE ILUSTRADO.—En español. El mejor Diccionario...	27.00		

LA CATÁSTROFE EN VALLENAR



Ruinas que demuestran la intensidad de la catástrofe.

LA CATÁSTROFE EN VALLENAR



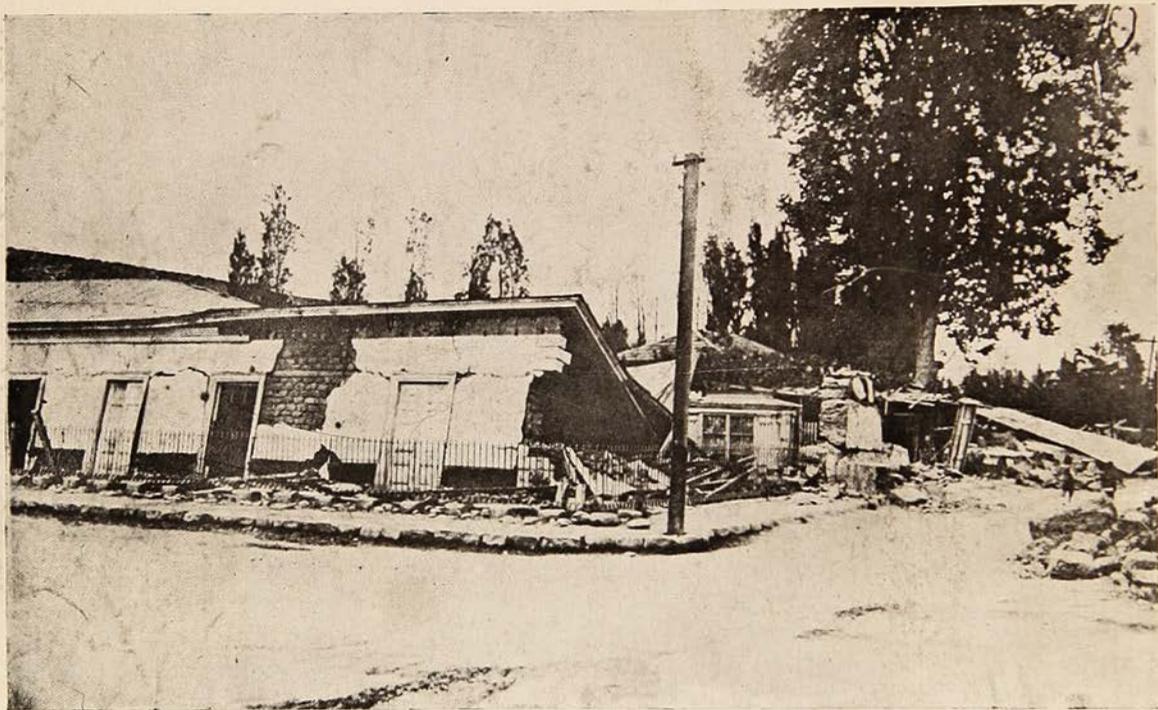
Lastimoso aspecto de una de las calles de Vallenar.

LA CATÁSTROFE EN VALLENAR



Aspecto de las calles de Vallenar, días después del cataclismo.

LA CATÁSTROFE EN VALLENAR



Calles de Vallenar, cerca de la Plaza.

LA CATÁSTROFE EN VALLENAR



Otro aspecto de las calles de Vallenar.

LA CATÁSTROFE EN VALLENAR



Calles de Vallenar.

## LA CATÁSTROFE EN VALLENAR



Estado en que se encuentra hoy día la Tesorería Fiscal de ValLENAR.

LA CATÁSTROFE EN VALLENAR



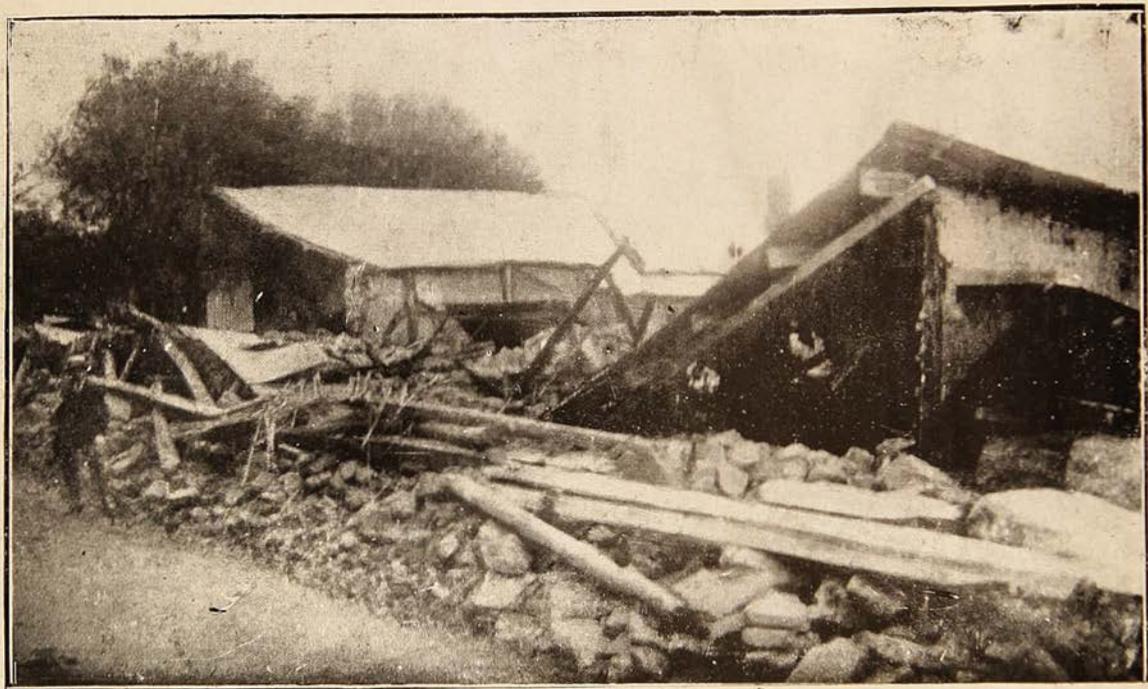
Calles de ValLENAR, después del cataclismo.

LA CATÁSTROFE EN VALLENAR



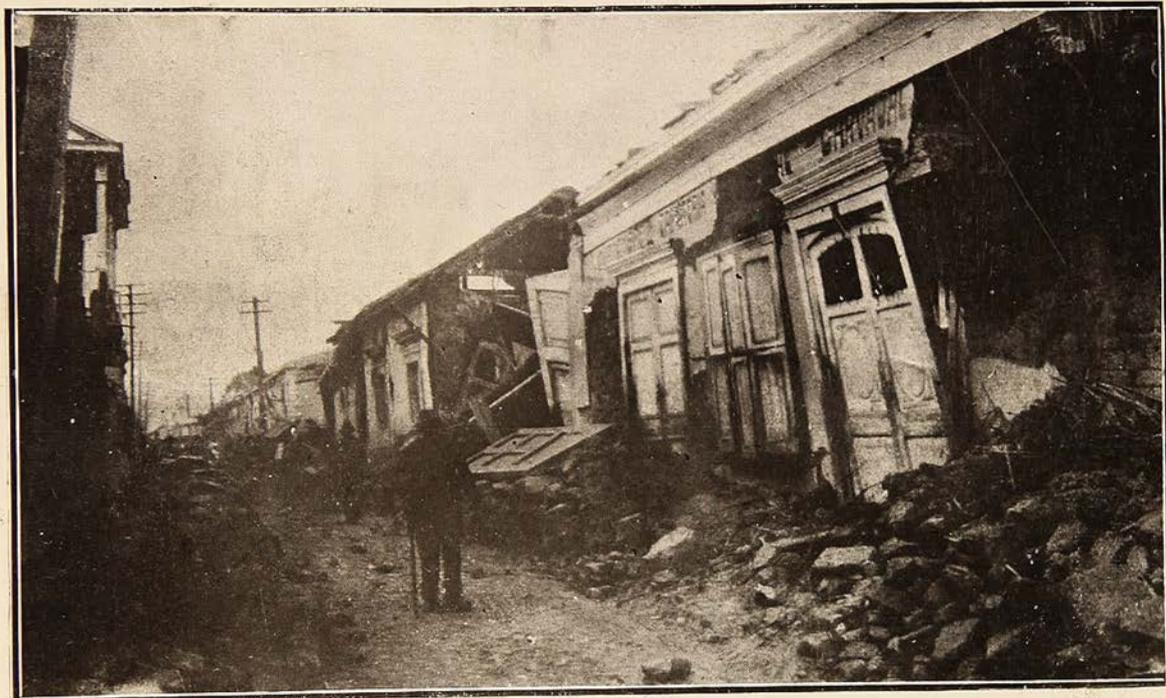
La calle Prat después de la catástrofe.

LA CATÁSTROFE EN VALLENAR



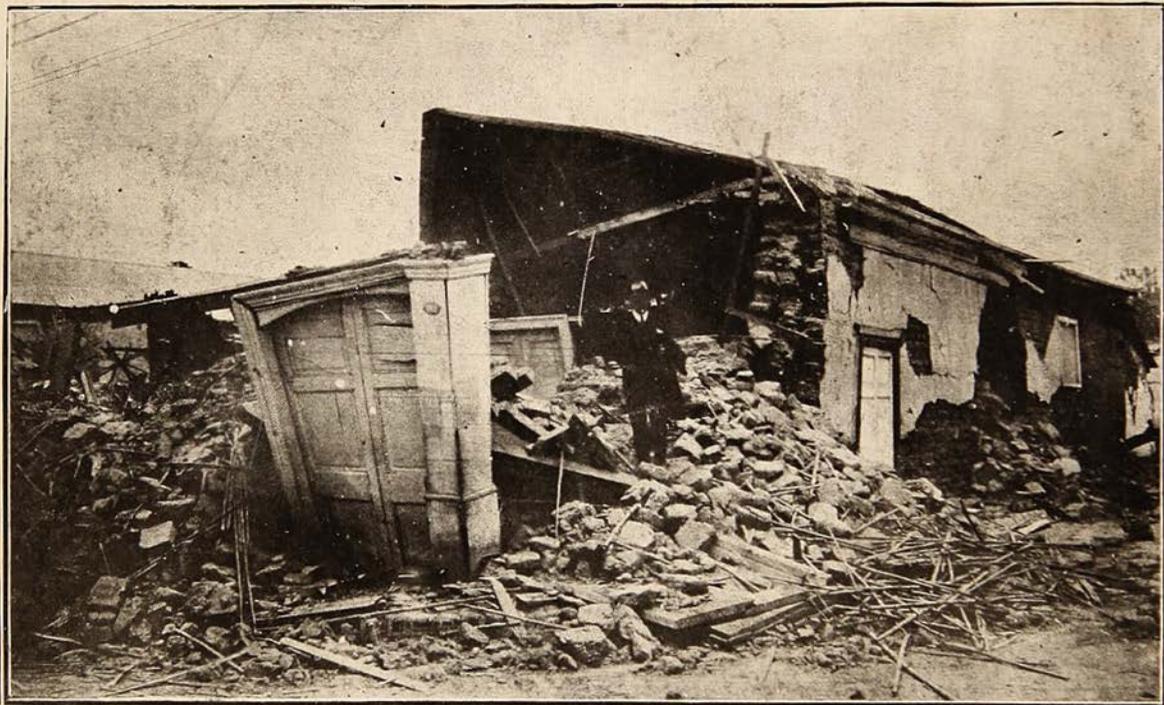
Destrozos causados por el terremoto en una de las calles más centrales de Valenar.

LA CATÁSTROFE EN VALLENAR



Otro aspecto de la calle Prat.

LA CATÁSTROFE EN VALLENAR



Ruinoso estado en que quedó uno de los mejores edificios de la ciudad.

LA CATÁSTROFE EN CHAÑARAL



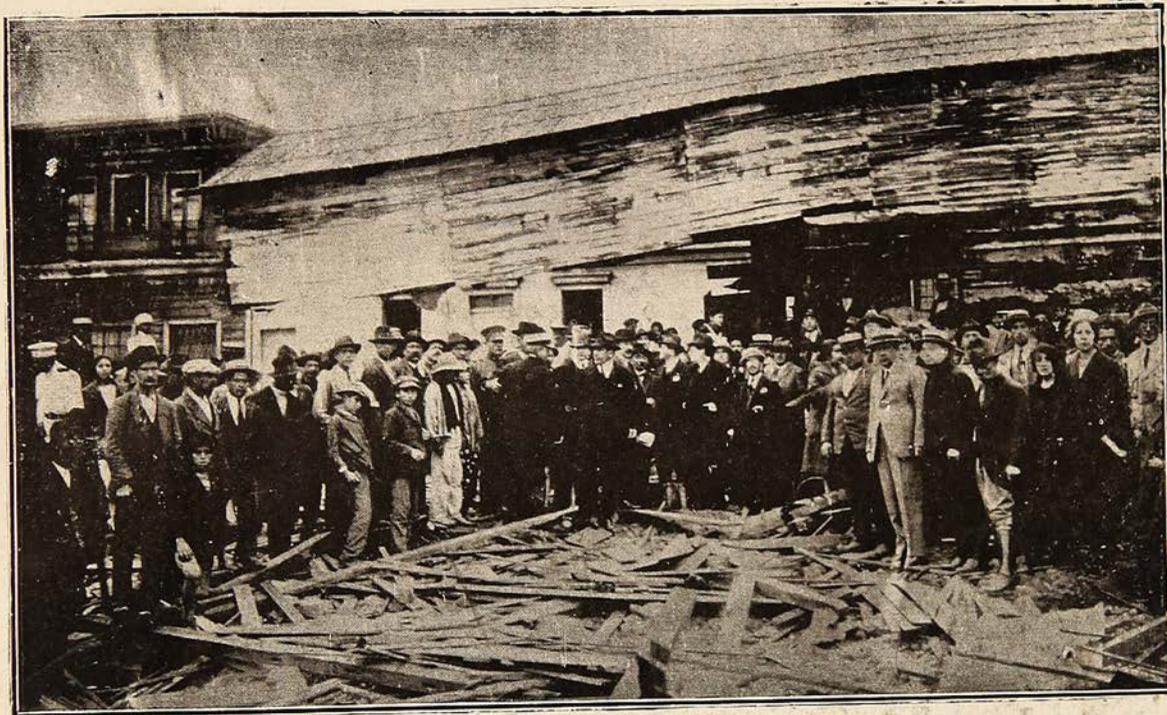
El Gobernador de Chañaral da cuenta a S. E. de los destrozos causados en la ciudad por el terremoto.

LA CATÁSTROFE EN CHAÑARAL



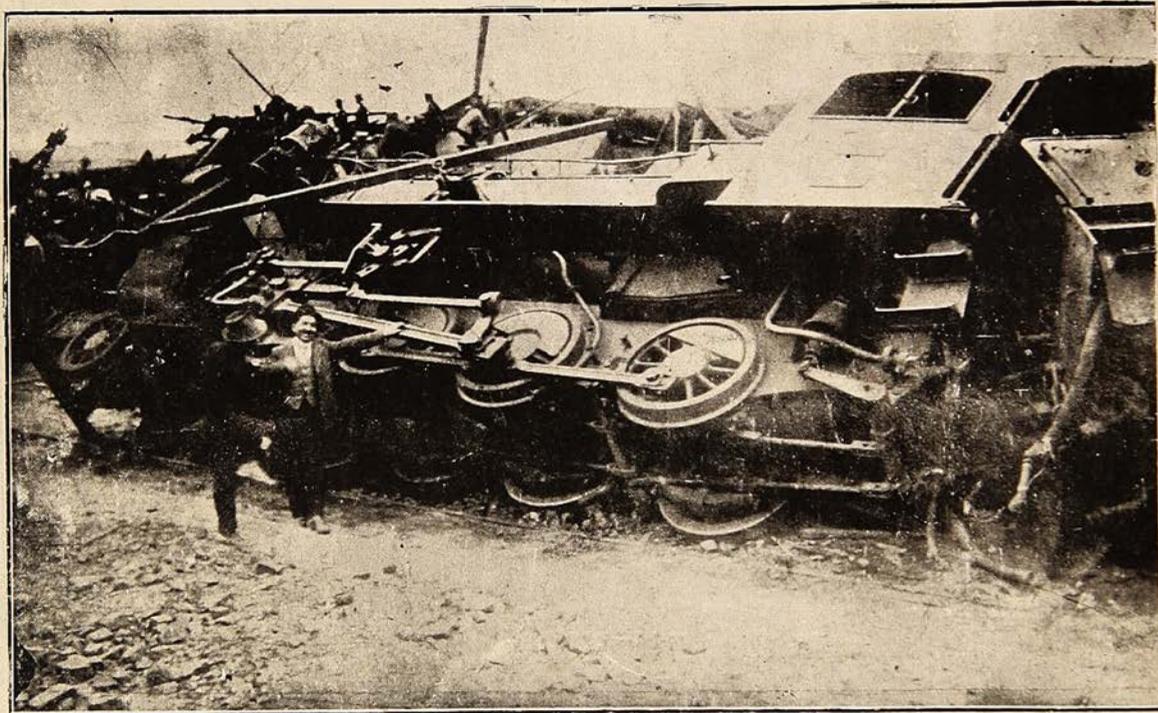
La Directora del Liceo de Chañaral da la bienvenida a Su Excelencia.

## LA CATÁSTROFE EN CHAÑARAL



Aspecto que presentaba la ciudad de Chañaral el día de la visita de S. E.

LA CATÁSTROFE EN CHAÑARAL



Una locomotora arrastrada por la fuerza del maremoto.

LA CATÁSTROFE EN CHAÑARAL



El Hotel Royal, completamente destruido con la fuerza del maremoto.

LA CATÁSTROFE EN CHAÑARAL



El Cuartel de Bomberos completamente destruido.

LA CATÁSTROFE EN CHAÑARAL



La Maestranza de los Ferrocarriles, arrasada por el maremoto.

## LA CATÁSTROFE EN CHAÑARAL



Vista parcial de la ciudad de Chañaral, después del siniestro.

BIBLIOTECA NACIONAL

DEPTO. CENTRO NAC. DE PROCESOS TÉCNICOS

DL

Ca

10 FEB 1932

D

Co

SECC. CHILENA